







## 使 命 宣 言

### MISSION STATEMENT

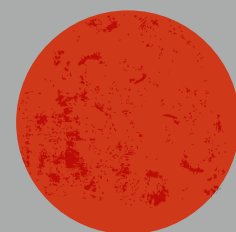
香港中樂團齊心致力於奉獻卓越的中樂藝術，  
緊貼時代脈搏，發揮專業精神，追求音樂至高境界，  
成為香港人引以為榮的世界級樂團。

Hong Kong Chinese Orchestra is united in its commitment to  
offering excellence in Chinese music.

With a contemporary momentum and a professional spirit,  
we aim to strive for the peak in music and attain the status  
of a world-class orchestra that is the pride of Hong Kong people.

不拘一格

自成一體



植根傳統

銳意創新



FROM TRADITIONAL ROOTS  
TO CUTTING-EDGE VISIONARY  
EMBRACING DIVERSITY AND  
ECLECTIC STYLES

怡  
然  
有  
餘  
樂  
  
陶  
淵  
明





## 藝 術 總 監 的 話

怡者，悅也。

歲月流轉，香港中樂團以絲竹雅韻，長年潤澤香江。踏入第四十九樂季，我們以「怡」為題，寓意心靈的安然與共鳴，願音樂成為古今連結、中外交融的橋樑，帶來撫慰人心的「悅心之聲」。

開季鉅獻《絲語·琵琶》榮獲為2025年國家藝術基金資助項目，以四弦和五弦琵琶、薩摩琵琶與烏德琴等樂器為筆，描繪一幅橫亙千載的絲路音畫。這些迥異的聲景與深藏的語境，宛若故土遙遠的呼喚，娓娓訴說著東西文明交匯時，那份獨有的怡然妙趣與心領神會。

樂季另一重要篇章，是由我策劃的「笙生不息－國際笙簧節」，笙簧節融合音樂、學術研討與文旅體驗，開啟中西藝術的深度對話，為香港創造一張「音樂外交」的新名片。2026年春季，來自香港、內地及海外笙簧樂器愛好者，將透過線上線下雙軌並行，在香港啟德體育園進行前所未有的「笙生不息 千簧和鳴」笙簧馬拉松。隨後將舉辦國際學術論壇、中國笙樂大賽等專題活動。壓軸《千簧一字》音樂會將於同年9月登場，雲集世界頂尖笙演奏家同台獻藝！

隨之，眾多節目亦圍繞「怡」的主題鋪陳展開。《星燦一首席之夜》中，幾位首席以精湛技藝詮釋中樂怡韻；胡琴演奏家徐慧於《弦動江南》裡，用細膩弓弦織出江南水鄉的柔情婉約；《張瑩琵琶協奏曲之夜》從金戈鐵馬到秋水黃昏，以至熱情奔放的拉丁節奏，展示琵琶古今皆宜的神韻；《中樂百首精選VI》及《彭修文誕辰九十五週年音樂會》則是對大師們的深情禮讚。今年的「樂旅中國」系列，將演奏我早前應陝西省廣播電視民族樂團之邀創作的《線狂》，並邀請陝西合陽線腔木偶劇團的青年藝術家王坤參演，融其「一人演奏七種樂器」之奇技於一爐之「鼓板懷」與「皮弦胡」，令傳統戲曲的精粹與現代中樂交相輝映。

樂團標誌性品牌節目《香港鼓樂節一鼓王群英會》亦再掀雷霆之勢，激盪鼓樂風雲；《傳統的魅力》溯本清源，承載中樂千年文脈；《光影之悟空破地獄》與作曲家、胡琴演奏家朱芸編攜手，以中樂演繹其得獎電影作品。此外，多位享譽中外的音樂家將來港與樂團合作，包括指揮家彭家鵬、金野、敲擊樂演奏家王建華、琵琶演奏家張強，以及韓國鼓舞團The Little Angels等，引領觀眾神遊天地壯闊，感受「怡然自得」之境。

「國際中樂指揮大賽」自2011年首創至今已辦四屆，培育出多位才華橫溢的新一代指揮。今季的「冠軍之夜」，將由第三、第四屆桂冠得主廖元鈺及黃蔚傑聯袂獻演，一展風采。第五屆賽事與無錫民族樂團合辦，讓更多青年指揮有機會在舞台上綻放光芒。同時，《香江華采》、《心樂集》和《心樂集－青蔥篇》徵稿計劃亦將繼續推動青年作曲家創作，孕育中樂未來之新聲。

樂團繼6月北京與天津巡演載譽歸來後，9月將西行敦煌，在千年古韻之地奏出絲路文明的交響。10月則東赴韓國「香港周2025@首爾」，深化中韓文化交流，傳遞中華樂韻之美。12月回歸大灣區，在廣州星海音樂廳再度奏響年度華彩終章。

香港中樂團始終秉承「植根傳統、銳意創新」的宗旨，願以音樂怡養城市之氣質，以藝術怡潤人心之深處，讓中樂成為香江一幀最悅耳、怡人的風景。



閻惠昌  
藝術總監兼終身指揮





## Message From The Artistic Director

There is “joy” in the word “enjoy”.

As the decades pass, the Hong Kong Chinese Orchestra continues to enrich our city with the musical elegance of silk and bamboo. Entering our 49th season, we embrace “joy”, aspiring to express serenity and generate rapport through music, weaving musical threads that connect past and present, bridging Chinese and global cultures while offering enjoyment through the arts.

Our opening work, *Silken Notes of the Pipa*, is among the projects supported by the National Arts Fund in 2025. This work features four- and five-stringed pipas, the Japanese biwa and oud as they depict a sonic tapestry spanning the Silk Road across millennia. Diverse soundscapes echo the distant call of ancestral lands, captivating the joys and wisdom garnered by the confluence of Eastern and Western civilisations.

Another significant highlight of the season is the **Endless Sheng – International Sheng and Reeds Festival** that integrates music, academic panels and cultural exploration, fostering a profound dialogue between Chinese and Western arts and establishing a new chapter in “musical diplomacy” for Hong Kong. In spring 2026, sheng enthusiasts from Hong Kong, mainland China and overseas gather in person and online in an unprecedented **Endless Sheng, Thousand Reeds in Harmony** marathon at Kai Tak Sports Park. This will be followed by an international symposium, a Chinese sheng competition and other special events. The grand finale, Thousand Reeds, One Universe, will take place in September 2026, featuring the world’s top sheng virtuosos.

Our own virtuosos interpret the essence of “joy” with masterful artistry in **An Evening with HKCO Principals**. Erhu soloist Xu Hui evokes the tender charm of idyllic water towns in Strings of Jiangnan, while pipa principal Zhang Ying traverses from the northern highlands to Latin America, showcasing the pipa’s versatility in blending strength and grace across continents. **One Hundred Chinese Music Classics Select VI** and **Peng Xiuwen 95th Anniversary Concert** pay tribute to our predecessors as we continue their legacy. In our **Music About China series**, I will present *Rhapsody of String Puppets*, composed at the invitation of the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra featuring virtuoso Wang Kun, whose remarkable skill in playing seven instruments fuses traditional operatic artistry with contemporary Chinese music.

In addition, the signature **Hong Kong Drum Festival** unleashes thunderous energy, **The Allure of Tradition** traces the historical roots of Chinese music, while **Hong Kong Cinematic Odyssey: *Wu Kong and The Last Dance*** — in collaboration with composer and erhu artist Chu Wan Pin—reinterprets award-winning films through Chinese music. Renowned musicians from around the world, including conductors Pang Kapang and Jin Ye, percussionist Wang Jianhua, pipa virtuoso Zhang Qiang, saxophonist Christian Wirth and Korea’s Little Angels drum troupe will join the orchestra, taking audiences by the hand to explore our beautiful universe.

Chinese music thrives as it passes from one generation to another. Since launching the **International Chinese Music Conducting Competition** in 2011, the orchestra has held four editions, nurturing numerous talented young conductors. This season, laureates Liao Yuan-Yu and Huang Wei-Chieh (winners of the 3rd and 4th competitions) will shine in **Champions in Concert**. The fifth edition, co-hosted with the Wuxi Chinese Orchestra, will offer more young conductors their star turn. Meanwhile, **Cadenzas of Hong Kong and Music from the Heart** continue to inspire young composers, fostering the future voices of Chinese music.

Following triumphant tours in Beijing and Tianjin in June, the HKCO travels to Dunhuang in September, resonating with the ancient melodies of the Silk Road in orchestral style. In October, we travel to South Korea for “Hong Kong Week 2025@Seoul”, collaborating with local artists to promote Sino-Korean cultural exchange and share the beauty of Chinese music. In December, we return to the Greater Bay Area, concluding the year with a spectacular performance in Guangzhou.

The Hong Kong Chinese Orchestra remains steadfast in its mission to be “rooted in tradition and dedicated to innovation”. We aspire to enrich the city’s spirit through music and reach deep into people’s hearts through art, making Chinese music a vibrant, joyful cornerstone of Hong Kong’s cultural landscape.

Yan Huichang  
Artistic Director and Principal Conductor for Life



## 閻 惠 昌

香港中樂團藝術總監兼終身指揮

自1997年6月起履任香港中樂團。

1987年獲頒授中國首屆專業評級國家一級指揮。對文化發展的貢獻獲各地政府予以表揚，包括新加坡政府「2001年文化獎」、香港特別行政區銀紫荊星章、台灣2018傳藝金曲獎最佳指揮獎、國際演藝協會2022年卓越藝術家獎及第十七屆香港藝術發展獎－傑出藝術貢獻獎等。

閻氏現應聘為上海音樂學院中國民族管弦樂研究中心主任及指揮系教授、香港演藝學院榮譽院士，並擔任多間音樂院校客席及特聘教授、陝西省廣播電視民族樂團榮譽音樂總監、中央民族樂團終身榮譽指揮。於2013－2017年應邀出任臺灣國樂團音樂總監，創立「青年指揮培訓計畫」，為台灣國樂界培養指揮人才備受肯定。

閻氏帶領香港中樂團創下多個中樂發展的里程碑，其藝術成就更獲各界肯定。他全方位拓展香港中樂團，推動委約作品；積極與不同界別互動，探索交融；領導發展樂器改革；倡議創立全球首個中樂樂隊學院；於香港演藝學院開設中樂指揮碩士課程；倡議舉辦及主持多次中樂國際研討會及高峰論壇；創辦全球首個國際中樂指揮大賽，被中國音協主席趙季平譽為「中國音樂發展史上的里程碑」。

閻氏師從著名指揮家夏飛雲、作曲家胡登跳、何占豪等教授，於1983年以優異成績畢業於上海音樂學院，隨即受聘為中國中央民族樂團首席指揮。除中樂指揮外，他亦曾獲邀客席指揮中國交響樂團、北京交響樂團、上海交響樂團、深圳交響樂團、廣州交響樂團等。閻氏亦為活躍作曲家，創作樂曲屢次獲得國家大獎。

（更多資料，請瀏覽 [www.hkco.org](http://www.hkco.org)）

## Yan Huichang

Artistic Director And Principal Conductor For Life

Yan Huichang has been with the Hong Kong Chinese Orchestra since June 1997.

Yan Huichang was conferred the title of National Class One Conductor at the First Professional Accreditation of China in 1987. He has received many accolades from the governments of different lands in honour of his contribution to the development of culture, such as the ‘Cultural Medallion (Music)’ by the National Arts Council of Singapore in 2001, a Silver Bauhinia Star (SBS) by the Hong Kong SAR Government, Best Conductor Award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music 2018 in Taiwan, 2022 Distinguished Artist Award by the International Society for the Performing Arts and the 17th Hong Kong Arts Development Awards – Award for Outstanding Contribution in Arts etc.

He is currently Director of Chinese National Orchestra Research Center for Chinese Music of the Shanghai Conservatory of Music and Professor of its Conducting Department, Honorary Fellow of The Hong Kong Academy for Performing Arts, Guest and Distinguished Professor at many music schools, Honorary Music Director of the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra and Honorary Advisor for Life of the China National Traditional Orchestra. Maestro Yan was appointed Music Director of the National Chinese Orchestra Taiwan in 2013 with a tenure up to 2017 and started the ‘Youth Conductor Training Program’. His contribution to nurturing conducting talents in Chinese music in Taiwan is widely recognised.

Yan has led the Hong Kong Chinese Orchestra to set many milestones in Chinese music. He launched the Orchestra into omni-directional growth, started the system of commissioning new works, actively entered into mutually beneficial partnerships with crossover disciplines, spearheaded instrumental reform and the establishment of the world’s first Chinese orchestral academy,

The HKCO Orchestral Academy. Yan created the Master of Music in Conducting for Chinese Orchestras programme at the HKAPA. Also, he took the lead to organise international symposia and forums on Chinese music, and hosted the first ever ‘International Conducting Competition for Chinese Music’ in the world which was commended by Zhao Jiping, Chairman of the Chinese Musicians’ Association, as ‘a milestone in the history of development of Chinese music’.

After graduating from the Shanghai Conservatory of Music in 1983 under the tutorship of renowned conductor Xia Feiyun, and famous composers Hu Dengtiao and He Zhanhao, Yan was appointed Principal Conductor of the China National Orchestra. In addition to Chinese music conducting, Yan has also conducted Western symphony orchestras such as the China National Symphony Orchestra, Beijing Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra etc. Yan is also actively engaged in composition, and many national awards with his works.

(For more details, please visit [www.hkco.org](http://www.hkco.org))

## 香港中樂團

香港中樂團於1977年成立，素有「民樂翹楚」及「香港文化大使」之美譽。樂團經常獲邀於國際著名音樂廳及藝術節演出，足跡遍及歐洲、美洲、亞洲、澳洲、北極圈等多個國家及地方，被譽為當今國際舞台上具領導地位的大型中樂團。樂團編制分拉弦、彈撥、吹管及敲擊四個樂器組別，其中包括傳統和新改革的多種樂器。樂團的拉弦聲部於2009年全面使用由樂團研發的環保胡琴系列。演出的形式和內容包括傳統民族音樂和近代大型作品。樂團更廣泛委約各種風格及類型的新作，迄今委約或委編的作品逾2,400首。

樂團除了舉辦定期音樂會和藝術教育活動之外，亦秉持著與民同樂的精神，創辦「香港國際青年中樂節」及多個器樂節，與香港市民攜手締造了多個最多人同時演奏的健力士世界紀錄。樂團2003年首創的香港鼓樂節已連續舉辦20年，成為一年一度萬眾期待的文化盛事，2020年起與考試及評核局合辦「國際中國鼓樂評級試」。

樂團一直為中樂傳承及發展努力耕耘，舉辦相關論壇及比賽，與盧森堡現代音樂協會合辦的「2013國際作曲大賽」及2017年的「中樂無疆界—國際作曲大賽」等，為作曲家提供發表創作和交流的平台。樂團於2011年創辦全球首屆國際中樂指揮大賽，被譽為中樂發展史上的一個里程碑，至今共舉行四屆，樂團亦先後於2011年及2022年舉辦「國際中樂指揮高峰論壇」，多地專家、學者及樂團指揮應邀出席。

樂團積極透過數位方式和樂迷雲端連情，打破地域界限及場地限制，與市民以樂連心，2020年舉辦首屆「網上中樂節」，更於2021年推出全球首個中樂「網上音樂廳」，此外亦製作逾千萬瀏覽率的MV系列，並率先於樂季小冊子融入AR技術，充分體現藝術與生活互動的潮流。

香港中樂團在藝術、管治管理、藝術教育、市場推廣上皆獲各界高度評價及屢獲殊榮。樂團研製的環保胡琴系列除榮獲國家「第四屆文化部創新獎」(2012)外，更獲多個機構頒發環保及創意獎項，成就屢創新高。

(更多資料，請瀏覽 [www.hkco.org](http://www.hkco.org))

## Hong Kong Chinese Orchestra

Founded in 1977, the Hong Kong Chinese Orchestra has won the accolades as “a leader in Chinese ethnic music” and “a cultural ambassador of Hong Kong”. It is often invited to perform at famous venues and festivals all over the world, having covered Europe, North America, Asia, Australia and the Arctic Circle to date. It is therefore acclaimed as a leader among full-sized Chinese music ensembles in the international arena today. The Orchestra is set up in four sections: bowed-strings, plucked-strings, wind and percussion. The instruments include both the traditional and the improved, new versions: the bowed-string section has been using the Eco-Huqin series developed by the Orchestra since 2009. The HKCO performs both traditional Chinese music and contemporary, full-length works in a variety of musical formats and contents. It also explores new frontiers in music through commissioning over 2,400 new works of various types and styles, whether as original compositions or arrangements.

Apart from regular concerts and activities promoting arts education, the Orchestra has initiated several instrumental festivals, including the Hong Kong International Youth Chinese Music Festival, to honour its mission statement that “Music is to be shared”. Together with the citizens of Hong Kong, the Orchestra has achieved many Guinness World Records for having the largest number of people playing musical instruments at the same time. The Hong Kong Drum Festival, which the Orchestra launched in 2003, is now into its 21st year with no interruption in between, and has become a keenly-anticipated annual cultural event, in 2020, HKCO launched the International Drum Graded Exam with the Hong Kong Examinations and Assessment Authority.

Striving to ensure the transmission and development of Chinese music, the Orchestra has organised many symposia and competitions. Notable examples in recent years are ‘The International Composition Prize 2013’ co-organised with the Luxembourg Society for Contemporary Music, and the ‘Chinese Music Without Bounds - International Composition Competition’ in 2017. They have been acclaimed as platforms for composers to publish their new works and for musical exchange. The ‘International Conducting Competition for Chinese Music’, an initiative launched by the HKCO in 2011 and the first ever in the world, has been acclaimed as a milestone in the historical development of Chinese music, the competition has been held for 4 times to date. Besides, HKCO organised ‘The International Symposium for Chinese Music Conducting’ in 2011 and 2022, experts, scholars and orchestra conductors from various countries and regions attended.

HKCO is actively striving to connect with music lovers digitally via Cloud and linking hearts with activities online, the Orchestra held the first ‘HKCO Net Festival’ in 2020 and launched the ‘Net Concert Hall’, the first ever online Chinese Music Gallery in the world, in 2021. The Orchestra also produced music videos series and became the first to incorporate AR technology into its season brochure, embodying the trend of merging art and life.

Other accolades and acclaims the Orchestra has won are its achievements in the arts, governance and administration, arts education, marketing and promotion. The Eco-Huqin series which the Orchestra developed has won not only the 4th Ministry of Culture Innovation Award in 2012, but also many other awards presented by various institutions for its green and innovative concepts. They add to the remarkable and highly commendable list of achievements in the history of the Hong Kong Chinese Orchestra.

(For more details, please visit [www.hkco.org](http://www.hkco.org))



心台自得

---

## 周 熙 杰

助理藝術總監兼常任指揮

### Chew Hee Chiat

Assistant Artistic Director and Resident Conductor

香港中樂團助理藝術總監兼常任指揮，曾任澳門中樂團首席客席指揮兼藝術顧問（2023–24 樂季）。周氏 2002 年加入香港中樂團為助理指揮，並於 2022 年 9 月起出任現職位。周氏積極協助樂團策劃樂季、籌備不同類型演奏會，近年致力於中樂與其他不同界別、媒體的跨界合作，包括 2020 年指揮「張敬軒 X 香港中樂團盛樂演唱會」及 2018 年指揮「風雷雨雪、陽光雨林－來自大自然的聲音」音樂會，將馬來西亞雨林音樂融入中樂。2004 年指揮新加坡華樂團「南洋音樂之旅 II」音樂會及 2023 年指揮臺北市立國樂團「涿鹿·夢蝶」音樂會等，大獲好評。2025 年 6 月，指揮的陳百強紀念音樂會「今宵多珍重」，融合中樂與原聲演唱及影像，打造跨時空對話的音樂體驗，廣受觀眾與樂評讚賞，並成為香港流行文化節的焦點節目之一。

為推動本地創作繼續發展，周氏重新啟動樂團為本地新晉作曲家設立的新作品演出平台「心樂集」，自 2015 年以來發掘出眾多優秀本土作曲家。自 2007 年起，連續指揮香港鼓樂節音樂會逾十年，其作品《鼓樂澎湃 VII》亦是多年來的音樂會曲目之一。周氏作曲富東南亞獨特風格，其作品《周溯》入選香港中樂團「中樂百首精選」，亦曾獲 2000 年香港「21 世紀國際作曲大賽」季軍大獎及台灣「文建會 2002 年民族音樂創作獎」合奏組佳作獎。周氏為美國東南密蘇里州立大學雙學位學士（電腦和音樂）、南卡大學音樂碩士（管弦樂團指揮），曾擔任馬來西亞專藝民族樂團音樂總監。

周氏亦致力於中樂教育及傳承，由 2011 年至今獲邀為香港演藝學院講授中樂指揮課，以及於 2003 至 2010 年，兼任香港少年中樂團指揮一職，參與樂團的教育系統發展。

Assistant Artistic Director and Resident Conductor of the Hong Kong Chinese Orchestra, Chew was the Principal Guest Conductor and Artistic Advisor of the Macao Chinese Orchestra (2023-24 season). Chew joined the HKCO in 2002 as Assistant Conductor and took his current position in September 2022. Chew plays an active and diverse role that covers assisting in orchestral season planning and preparation for numerous concerts. In recent years, Chew is committed to the cross-disciplinary cooperation between Chinese music and other different sectors and media, including 'Hins Cheung X HKCO' in 2021, and in 2018, Chew conducted the 'Listening to Nature' concert, which had brought the music of Malaysia rainforest into Chinese music. Chew was widely acclaimed when he guest-conducted the Singapore Chinese Orchestra in the concert 'A Nanyang Musical Voyage II' in 2004, and the Taipei Chinese Orchestra in the concert 'Zhuolu & Dreaming of Butterflies' in 2023. In June, 2025, he conducted "Cherish Tonight", a highlight programme of the Hong Kong Pop Culture Festival.

To promote the development of local creations, Chew re-launched HKCO's 'Music from the Heart', a stage for original composition, inspiring many outstanding local composers since 2015. Since 2007, Chew has conducted The Hong Kong Drum Festival concert for over 10 consecutive years. His work *Let the Thunder of Drums Roll VII* becomes the Festival standard repertoire.

Conducting aside, Chew's works have characteristic features that demonstrate his Southeast Asian cultural heritage. His work *Harken Back to Zhou* is selected as one of the '100 Chinese Music Classics Select' by HKCO. He was second runner-up in the International Competition for Chinese Orchestral Compositions 2000 (HK) and winner of the Outstanding Composition Award in the Chinese Music Competition 2002 organised by the Council for Cultural Affairs in Taiwan. Graduated from the Southeast Missouri State University with a double bachelor's degree in cello performance and computer science, and the University of South Carolina with a Master of Music degree in orchestral conducting, Chew was formerly the Music Director of the Professional Cultural Center Orchestra of Malaysia.

Chew is also committed to the education and perpetuation of Chinse music. Since 2011, Chew has been giving lectures for The Hong Kong Academy for Performing Arts on Chinese orchestral conducting. In 2003 to 2010, he held a concurrent post of the conductor of the Hong Kong Junior Chinese Orchestra.







---

## 孫 鵬

客席常任指揮

### Sun Peng

Guest Resident Conductor

香港中樂團客席常任指揮、當代青年指揮家、瀋陽音樂學院人才引進指揮副教授、碩士研究生導師、無錫民族樂團音樂總監兼首席指揮。曾任澳門中樂團首任常任指揮（2016 – 2019）、山西省歌舞劇院民族樂團首任藝術總監、首席指揮（2012 – 2014），香港中樂團首任特邀助理指揮（2011 – 2012）。

自幼學習音樂，先後師承演奏家孫友教授、文佳良教授。指揮則啟蒙於洪俠教授，後受教於香港中樂團藝術總監兼終身指揮、教育家閻惠昌教授，攻讀中樂指揮研究生，並以優秀成績畢業。2019年以國家公派訪問學者身份考入莫斯科國立柴可夫斯基音樂學院，就讀於交響樂及歌劇指揮系，師從 Stanislav Dyachenko 教授，以全優成績畢業。

目前與多個樂團有著良好的合作關係，近年來執棒數百場專場音樂會，並與國內外多位著名演奏家、著名作曲家合作獨奏音樂會及作品音樂會。2011年，由香港中樂團舉辦的全球首屆國際中樂指揮大賽中，在來自全球55名選手中脫穎而出，最終獲得冠軍及「最佳香港作品演繹獎」兩項大獎。著名作曲家趙季平先生曾將此次大賽譽為「中樂指揮歷史上的里程碑」。香港中樂團在36樂季中為其量身打造名為「冠軍之夜」音樂會，並於2015年指揮「笛子走天涯」音樂會。2019年，在香港大會堂音樂廳執棒香港中樂團，首次演出以中國東北為題材的「白山黑水間」音樂會，近年重要合作包括《觀·象》（2023）、《樂遊神州》（2023）、《山水和韻》（2024）及《界之境》（2025）。2024年起，指揮樂團的年度徵稿計劃《心樂集》，並拓展至大灣區及以其為主題。

此外，他亦從事教學工作，在2012年榮獲「遼寧省高等藝術院校民族器樂展演」金獎，執教期間帶領瀋陽音樂學院北方民族樂團奪得8項金獎、2項銀獎，在全國大學生藝術展演比賽中獲得金獎好成績。

Guest Resident Conductor of the Hong Kong Chinese Orchestra, Sun Peng is Associate Professor in Conducting at the Shenyang Conservatory of Music, appointed under the Talent Introduction Scheme. He is also serving as Principal Conductor and Musical Director of the Wuxi Chinese Orchestra. Previously, Sun was the first Resident Conductor of the Macao Chinese Orchestra (2016 – 2019), the first Artistic Director and Principal Conductor of the Chinese orchestra of the Shanxi Song and Dance Troupe (2012 – 2014) and the first Guest Assistant Conductor of the Hong Kong Chinese Orchestra (2011 – 2012).

Sun was exposed to music at an early age and successively trained under Professor Sun You and Professor Wen Jialiang. Initiated by Professor Yu Hongxia in conducting, Sun received postgraduate training in Chinese Conducting under Professor Yan Huichang, an educator and also the Artistic Director and Principal Conductor for Life of the Hong Kong Chinese Orchestra, and graduated with flying colours. In 2019, he was a government-funded Visiting Scholar at the Department of Symphony and Opera Conducting of the Moscow State Tchaikovsky Conservatory where his supervisor was Professor Stanislav Dyachenko. He completed his attachment with flying colours.

Sun Peng has worked with numerous orchestras, virtuosos and composers both in China and overseas, conducting hundreds of concerts in recent years. In 2011, at the first International Conducting Competition for Chinese Music held by HKCO, Sun Peng was placed first among 55 contestants and received the Prize for 'Best Interpretation of Works of Hong Kong'. Sun successively conducted the HKCO concert 'Champions in Concert' in 2013, 'Have Dizi, Will Travel' in 2015 and 'White Mountains, Black Waters – The Rustic Landscape of Northeastern China' in 2019 – the first concert with the theme of Northeast China in the history of HKCO. Recent concert highlights include: Star Gazing and Seven Mindscapes (2023), A Musical Journey of Cathay (2023), Pastoral Harmony (2024), and Realms (2025). Since 2024, he has been conducting "Music from the Heart," which has expanded its reach to the Greater Bay Area and beyond.

Beyond conducting, Sun Peng is also an accomplished educator. In 2012, he won the Gold prize at the 2012 Festival of Traditional Music for Liaoning Arts Colleges, 8 gold and 2 silver awards for his leadership of the Shenyang Conservatory of Music Northern Folk Orchestra, and a Gold prize at a national arts competition for university students.

---

## 胡 栢 端

助理指揮兼香港青少年中樂團常任指揮

### Rupert Woo Pak Tuen

Assistant Conductor of the HKCO and  
Resident Conductor of the Hong Kong Young Chinese Orchestra

香港中樂團助理指揮兼香港青少年中樂團常任指揮，胡栢端於2012年為香港演藝學院第一位指揮碩士畢業生，並於「第二屆國際中樂指揮大賽」榮獲亞軍、「香港優秀青年指揮獎」及「最受觀眾喜愛指揮獎」三個獎項。曾任天津音樂學院民樂系特聘指揮教師、天津音樂學院民樂團常任指揮及研究生指揮教師。曾獲邀客席指揮香港中樂團、新加坡華樂團、澳門中樂團、河南民族樂團、香港演藝學院中樂團、香港演藝學院交響樂團、天津音樂學院「凡音」室內樂團、竹韻小集等。

胡栢端於2005年香港科技大學工學士（榮譽）學位畢業，主修計算機科學（資訊科技工程）；2008年香港演藝學院學士（榮譽）學位畢業，主修板胡演奏；2010年香港演藝學院碩士學位畢業，雙主修板胡及高胡演奏。

胡栢端於2018年經公開招聘為香港中樂團助理指揮（教育推廣），主要負責轄下香港青少年中樂團的指揮工作，多年來指揮及策劃「傳承•經典」音樂會。胡氏亦曾指揮香港中樂團2023年澳洲巡演、學校文化日音樂會、「津津有樂」音樂會（2024）、「我們的Cantopop」音樂會（2023）及「蒼龍引」社區音樂會（2022）等。

Assistant Conductor of the Hong Kong Chinese Orchestra and Resident Conductor of the Hong Kong Young Chinese Orchestra. Graduated in 2012, Rupert Woo was the first Master in Conducting of The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA). In the Second International Conducting Competition for Chinese Music, Rupert won Second Prize as well as the Outstanding Young Conductor in Hong Kong Award and the Audience Award for the Most Popular Conductor. Previously, Rupert served as a Guest Instructor in Conducting at the Department of Traditional Chinese Musical Instruments of the Tianjin Conservatory of Music, Resident Conductor of the Conservatory's Chinese Orchestra, and Instructor on its postgraduate programme. He guest-conducted the Hong Kong Chinese Orchestra, the Singapore Chinese Orchestra, the Macao Chinese Orchestra, the Henan National Music Orchestra, the Academy Chinese Orchestra and the Academy Symphony Orchestra of HKAPA, Fanyin Chamber Orchestra of the Tianjin Conservatory of Music, Windpipe Chinese Music Ensemble etc.

Rupert holds a Bachelor of Engineering (Hons) in Computer Science from the Hong Kong University of Science and Technology (2005), a Bachelor of Music (Hons) in banhu performance from HKAPA (2008), and a Master of Music in banhu and gaohu performance from HKAPA (2010).

In 2018, Rupert became the Assistant Conductor (Education and Outreach) of HKCO through open recruitment, responsible for the conducting of the Hong Kong Young Chinese Orchestra, which is under the jurisdiction of the HKCO; he has planned and conducted the 'Preservation and Perpetuation of the Classics' concerts for years. Rupert conducted various HKCO concerts, including the 2023 Tour in Australia, 'School Culture Day' concert, 'Tunes of Tianjin and Northern China' concert (2024), 'Our Cantopop' concert (2023) and 'Trail of the Blue Dragon' Community Concert (2022).





目錄 Content

音 樂 會 Concerts				教 育 推 廣 活 動 Education Activities			
偶遇 波蘭大提琴四重奏與HKCO小組 Rendezvous – Polish Cello Quartet & HKCO Ensemble	25	Lisa & Friends 摯友樂聚 VII 香港中樂團籌款晚會 Liza & Friends VII – HKCO Fundraising Gala	37	山海夢尋 金野與香港中樂團 Dreams of Mountains and Seas – Jin Ye & HKCO	50	Music Magic — 親子音樂會 Music Magic – Family Concert	63
第49樂季開幕音樂會 絲語·琵琶 The 49th Orchestral Season Opening Concert Silken Notes of the Pipa	26 - 27	星燦 — HKCO首席之夜 An Evening with HKCO Principals	38	俠跡天涯 The Hero's Quest	51	學校文化日計劃 2025/26 樂遊神州 A Musical Journey of Cathay 2025/26 School Culture Day Scheme	64
弦動江南 — 徐慧胡琴獨奏音樂會 Strings of Jiangnan – Xu Hui Huqin Recital	28 - 29	情人節音樂會 HKCO Valentine's Day Concert	39	光影之悟空破地獄 朱芸編與香港中樂團 Cinematic Odyssey: Wu Kong and The Last Dance – Chu Wan Pin & HKCO	52 -53	樂器課程 Instrumental Classes	64
香港鼓樂節 2025 鼓王群英會 Hong Kong Drum Festival 2025 Majestic Drums	30 - 31	第54屆香港藝術節 樂旅中國 The 54th Hong Kong Arts Festival Music About China	40 -41	傳統的魅力 — 吹彈拉打 傳統名曲 The Allure of Tradition – Wind, Pluck, Bow and Strike Masterpieces	54		
2025香港活力鼓令24式擂台賽 初決賽 2025 Hong Kong Synergy 24 Drum Competition	32	心樂集 — 青蔥篇 Music From The Heart –Budding Composers	42	第五屆國際中樂指揮大賽決賽音樂會 誰與爭鋒 The Fifth International Conducting Competition for Chinese Music - Final Round Who Shall Claim Victory?	55		
2025香港活力鼓令24式擂台賽 「中國鼓樂組」之小學組及自由式組決賽及 得獎隊伍演出 2025 Hong Kong Synergy 24 Drum Competition – Final Round Competition of Primary School Section and Freestyle Section of Chinese Drum and Winner Performances.	33	笙生不息 — 國際笙簫節2026 Endless Sheng – International Sheng and Reeds Festival 2026	44 -45	張瑩琵琶協奏曲之夜 Zhang Ying & HKCO	56 - 57		
中樂百首精選 VI One Hundred Chinese Music Classics Select VI	34	香江華采 2.0 Cadenzas of Hong Kong 2.0	46	彭修文誕辰九十五週年音樂會 Peng Xiuwen 95th Anniversary Concert	58		
冠軍之夜 III Champions In Concert III	35	不一樣的傳承經典 Preservation and Perpetuation of the Classics 2026	47	今宵多珍重 載譽歸來 Cherish Tonight	59		
HKCO4U — 時空拾音 小品樂韻 HKCO4U – Echoes Through Time Chamber Concert	36	彭家鵬與香港中樂團 Pang Kapang & HKCO	48	樂團巡演 HKCO Tour	60 -61		
		箏箏樂韻 2026 Zheng Melodies 2026	49				



CONCERTS 音樂會

# 偶 遇

## 波蘭大提琴四重奏與 HKCO 小組

在音樂的交匯處，東西方絲弦偶然相遇，激盪出前所未有的聲音火花。

去年，香港中樂團於首屆香港演藝博覽中演出後，獲得多個國際文化機構的矚目與肯定。當中，更促成與波蘭國家音樂論壇 (Narodowe Forum Muzyki) 的合作，樂團的絲弦五重奏以及環保革胡與低音革胡小組將聯同享譽歐洲的波蘭大提琴四重奏 (Polish Cello Quartet)，展開一次深度的跨文化音樂對話。

雙方將在音樂會中演繹各自具代表性的作品，並首次委約香港與波蘭作曲家，創作融合大提琴重奏與中樂元素的全新樂曲。此外，音樂會將由香港電台進行現場錄音，並於歐洲電台聯盟中播出，讓香港的聲音走向世界。而這段文化交流的旅程將延續至 2026 年 7 月，樂團小組亦應邀前往波蘭演出，開拓兩地的藝術合作，為「中華文化走出去」踏出重要的一步。

### Rendezvous – Polish Cello Quartet & HKCO Ensemble

Serendipity brings Eastern and Western strings together, igniting new sounds.

At the inaugural Hong Kong Performing Arts Expo (HKPAX) in October 2024, the HKCO garnered much praise and critical acclaim. That occasion was the impetus of this new collaboration and cultural dialogue with Poland's Narodowe Forum Muzyki (National Forum of Music), featuring the HKCO String Quintet, Eco-Gehu and Eco-Bass Gehu Ensembles and the renowned Polish Cello Quartet.

The programme includes iconic works as well as new commissions by Hong Kong and Polish composers that merge the Western cello with Chinese musical traditions. The concert will be recorded by Radio Television Hong Kong and subsequently broadcast through the European Broadcasting Union. In July 2026, the HKCO ensembles will travel to Poland, fostering artistic collaboration and taking a significant step towards "bringing Chinese culture to the world."

絲弦五重奏 寧胡關氏王昭君

陸尉俊曲

第一樂章 《昭君淒別》

第二樂章 《草原秋思》

大提琴四重奏和革胡、低音革胡八重奏 黃河邊上的敘事

張大龍曲

大提琴四重奏與絲弦五重奏 倉頡

Tomasz Skweres 曲 (波蘭國家音樂論壇委作 / 世界首演)

絲弦五重奏與大提琴四重奏 遠山

伍卓賢 曲 (香港中樂團委作 / 世界首演)

《狂想曲》(選自 String Quartet 第三樂章) 卡齊米日·維烏科米爾斯卡曲

《B 小調圓舞曲》作品 69，第二首 蕭邦曲

《E 小調前奏曲》作品 28，第四首 蕭邦曲

《降 D 大調圓舞曲》作品 64，第一首 蕭邦曲

《Allegro molto risoluto》(選自 Deux mouvements 第二樂章) 亞歷山大·湯斯曼曲

演出：波蘭大提琴四重奏

Co-financed from the funds of the Minister of Culture and National Heritage as part of the Inspiring Culture programme. Polish Music in Asia: A Dialogue of Cultures and Inspirations



6/9/2025 (六 Sat)

下午 5:00 pm

香港大會堂劇院

Hong Kong City Hall Theatre

藝術指導：周熙杰

Artistic Advisor : Chew Hee Chiat

演出 Performed by:

波蘭大提琴四重奏

Polish Cello Quartet

香港中樂團絲弦五重奏

HKCO String Quintet

香港中樂團環保革胡、

低音革胡小組

HKCO Eco-Gehu and  
Eco-Bass Gehu Ensemble



波蘭大提琴四重奏  
Polish Cello Quartet



第49樂季開幕音樂會

國家藝術基金2025年度大型舞台劇和作品創作資助項目

彩票公益金資助—中國福利彩票和中國體育彩票

中華文化節2025節目及「亞藝無疆」藝術節2025節目之一

2025 China National Arts Fund Stage Art Creation Fund Project  
China Welfare Lottery and China Sports Lottery Public Welfare Fund  
Programme of the Chinese Culture Festival 2025 and Asia+ Festival 2025

民族管弦樂套曲《絲語·琵琶》  
陳明志曲（香港中樂團委作／世界首演）

第一樂章  
前奏曲：民族管弦樂  
長風破浪時

第二樂章  
五弦琵琶與民族管弦樂  
文·詩經瓊瑤、玄鳥

第三樂章  
四弦琵琶與民族管弦樂  
武·霸王卸甲

第四樂章  
間奏曲：古琴、管子、嘟嘟克笛  
一抹清風柔

第五樂章  
薩摩琵琶、尺八與民族管弦樂  
英·聽海之心

第六樂章  
烏德琴與民族管弦樂  
傑·音詩共和

第七樂章  
後奏曲：四弦琵琶、五弦琵琶、  
薩摩琵琶、薩茲與民族管弦樂  
揚帆濟滄海

指揮：閻惠昌  
Conductor : Yan Huichang

音樂：陳明志  
Composer : Chan Ming-chi

五弦琵琶：方錦龍  
Five-string pipa : Fang Jinlong

薩摩琵琶：久保田晶子  
Satsuma-biwa : Akiko Kubota

烏德琴：楊尼斯·高蒂斯  
Oud : Giannis Koutis

四弦琵琶：張瑩  
Four-string pipa : Zhang Ying

古琴：王悠荻  
Guqin : Wang Youdi

管子：秦古濤  
Guanzi : Qin Jitao

嘟嘟克笛：馬瑋謙  
Duduk : Ma Wai Him

尺八：孫永志  
Shakuhachi : Sun Yongzhi

支持機構 Supporting Organisation



**Belt and Road Office  
Commerce and Economic  
Development Bureau**  
The Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

# 絲語·琵琶

The 49th Orchestral Season Opening Concert  
**Silken Notes of the Pipa**

「絲語·琵琶」榮獲國家藝術基金2025年度大型舞台劇和作品創作資助項目，本場音樂會是繼《蒼龍引》後，樂團再次入選該項計劃，亦為「中華文化節2025」及「亞藝無疆」藝術節2025的重要節目之一。

絲綢之路象徵著古今中外文化與藝術的交流與融合。作為抱彈類樂器之首，琵琶在不同地區孕育出風格多元、情感豐富的敘事性音樂作品，猶如來自四方的語言，傾訴著各自土地的歷史與故事，引人入勝，餘韻悠長。

本場音樂會所演出的民族管弦樂套曲《絲語·琵琶》，依據不同的琵琶類樂器，對應不同題材的表現形式及聲音處理特色去編寫，全曲分為七個樂章：前奏曲《長風破浪時》、《文·詩經瓊瑤》、《武·霸王卸甲》，間奏曲《一抹清風柔》、《英·聽海之心》、《傑·音詩共和》及後奏曲《揚帆濟滄海》。各章風格鮮明，層次分明，呈現音樂敘事的深度與廣度。音樂會中將匯聚五弦琵琶、四弦琵琶、日本薩摩琵琶、土耳其烏德琴及尺八等樂器，與中樂團共同演繹，交織出橫跨時空、貫通中外的不同地域風情！

This concert marks the Orchestra's second project selected by the prestigious National Arts Fund Stage Art Creation Fund Project—following *Trail of the Blue Dragon*—and it is also a major programme of the Chinese Culture Festival 2025 and Asia+ Festival 2025.

Inspired by the Silk Road, this concert focuses on the pipa, the foremost plucked string instrument where similar forms have been found across different regions that eloquently recount the histories and stories of their lands.

Throughout history, plucked string instruments played in a "cradled" position have flourished across diverse cultural landscapes, giving rise to a burgeoning musical repertoire that communicates the sights and sounds of different locales. This Chinese orchestral suite is structured in seven movements, highlighting the expressive qualities and tonal characteristics of the five-stringed and four-stringed pipa of China, the satsuma-biwa and shakuhachi of Japan and the oud of Turkey respectively. Together they weave a colourful musical tapestry tracing back to the cultural heritage of the Silk Road.

12-13/9/2025 (五、六 Fri, Sat)

晚上 8:00 pm

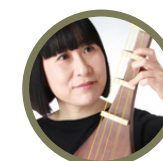
香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



閻惠昌  
Yan Huichang



方錦龍  
Fang Jinlong



久保田晶子  
Akiko Kubota



楊尼斯·高蒂斯  
Giannis Koutis



張瑩  
Zhang Ying



# 弦動江南

徐慧胡琴獨奏音樂會

音樂會由著名胡琴演奏家徐慧擔綱獨奏，以歷代經典胡琴作品為脈絡，勾勒出跨越百年的胡琴藝術風貌。曲目選自中國近現代多位代表性作曲家，包括劉天華的《病中吟》、華彥鈞（阿炳）的《二泉映月》、劉文金的《火·彩衣姑娘》、趙季平的《心香》、現代京劇改編的《打虎上山》、王丹紅的《炫彩江南》與《趕腳的人》，以及美國作曲家 Alexis Alrich 為胡琴量身創作的《長恨歌》。

## STRINGS OF JIANGNAN – XU HUI HUQIN RECITAL

This concert features renowned huqin virtuoso Xu Hui, presenting a repertoire of classics that trace the evolution of the instrument across a century. The programme showcases compositions by prominent Chinese composers of the modern era, highlighting not only the pristine timbre of the Eco-Erhu but also showcasing a variety of performance styles for the bass erhu, banhu and jinghu. With masterful technique and profound expression, Xu Hui invites the audience to enter a poetic and evocative musical world.



孫鵬  
Sun Peng

環保二胡獨奏 **病中吟**  
劉天華曲

環保低音二胡與樂隊 **二泉映月**  
華彥鈞曲 彭修文改編

環保二胡、琵琶與樂隊 **火·彩衣姑娘**（選自《如來夢》第三樂章）  
劉文金曲

環保二胡與樂隊 **心香**  
趙季平曲

環保京胡與樂隊 **打虎上山**  
現代京劇

高音板胡與樂隊 **趕腳的人**（選自《永遠的山丹丹》第五樂章）  
王丹紅曲

環保二胡、笛子、琵琶與樂隊 **炫彩江南**  
王丹紅曲

環保二胡與樂隊 **長恨歌**  
Alexis Alrich 曲（香港首演）

4/10/2025 (六 Sat) | 5/10/2025 (日 Sun)  
晚上 8:00 pm | 下午 3:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

指揮：孫鵬  
Conductor : Sun Peng

胡琴：徐慧  
Huqin : Xu Hui

徐慧  
Xu Hui





香港 **鼓** 樂節 2025  
始於 Since 2003 Hong Kong **Drum** Festival

## 鼓王群英會

今年的鼓樂節音樂會隆重邀請中國著名敲擊樂大師、中央音樂學院博士生導師王建華教授震撼登場，聯同樂團演出兩首氣勢磅礴的經典作品《鬧天宮》及《夜深沉》。王教授以爐火純青的擊樂技巧及深厚音樂造詣，將帶領觀眾走進一場極富戲劇張力與視聽震撼的鼓樂盛宴！

緊接其後，去年於《鼓動心弦 連結世界》5G直播音樂會中大放異彩、深受觀眾熱烈讚賞的韓國傳統表演藝術團 The Little Angels，六十年來以熱情奔放、節奏明快的鼓舞演出享譽國際。今年他們載譽歸來，再度聯手樂團演出，帶來融合傳統與現代節奏美學的韓國鼓舞表演，展現韓國文化獨有的生命力與韻律感，勢必再掀全場高潮。

### Hong Kong Drum Festival 2025 MAJESTIC DRUMS

This year's Hong Kong Drum Festival proudly presents a spectacular guest performer: China's celebrated percussion maestro and Central Conservatory of Music Professor Wang Jianhua. He performs two monumental classics, Wreking Havoc in Heaven and Night Thoughts, showcasing his virtuosity in a thrilling musical feast.

The internationally acclaimed Korean traditional performance art troupe, The Little Angels, was a star attraction during last year's Drum Festival that was broadcast live on 5G to the world. This troupe is renowned for showcasing blending traditional and modern and embodying the unique vitality of Korean culture. Having captivated the global audience for 60 years, the troupe's return promises to bring the concert to an electrifying climax.

指揮：周熙杰  
Conductor : Chew Hee Chiat

敲擊：王建華  
Percussion : Wang Jianhua

韓國鼓舞：The Little Angels Art Troupe  
Korean Drum Dance: The Little Angels Art Troupe

31/10/2025 (五 Fri)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



周熙杰  
Chew Hee Chiat



王建華  
Wang Jianhua



The Little Angels Art Troupe



## 安全貨倉集團振萬廣場全力支持 2025香港活力鼓令24式擂台賽 初決賽

自2003年創辦以來，香港鼓樂節已發展成為享譽國際的鼓樂盛事，邀請來自世界各地的鼓樂演奏家及團隊參與，吸引數以萬計市民欣賞演出，成功推動鼓樂文化邁向國際，成為「以文塑旅」的典範之一。

延續2023年以「鼓動心弦 連結世界」為主題的鼓樂節精神，香港活力鼓令24式擂台賽已增設「國際鼓樂組」，藉此鼓勵本地的各種鼓樂類別交流，促進鼓樂發展，讓更多的鼓樂愛好者可以參與，呈現鼓樂文化多元面貌。

### Safety Godown Group Lu Plaza Proudly Supports 2025 HONG KONG SYNERGY 24 DRUM COMPETITION

Since its inception in 2003, the Hong Kong Drum Festival has evolved into an internationally renowned percussion extravaganza, inviting drummers and ensembles from around the world to participate. Attracting tens of thousands of audience members, the Festival has successfully elevated drum music culture onto the global stage, becoming a veritable model of "shaping tourism through culture."

Building on the spirit of "One Beat, One World: Connecting through the Drums" from the 2023 Hong Kong Drum Festival, the Hong Kong Synergy 24 Drum Competition has introduced a new "international drum category." This addition aims to foster exchange beyond Chinese drums, engaging a broader community of drum enthusiasts, showcasing the diverse facets of drum music culture.

11-12/10/2025 (六、日 Sat, Sun)

香港文化中心露天廣場C區  
Hong Kong Cultural Centre Piazza C

免費入場 Free Admission

擂台賽截止報名日期

Deadline for Competition registration: 10/9/2025 (三 Wed)

冠名贊助 Title Sponsor



詳情 Detail



## 2025香港活力鼓令24式擂台賽 「中國鼓樂組」之小學組及 自由式組決賽及得獎隊伍示範演出

香港的年度文化盛事－「香港活力鼓令24式擂台賽」已昂然邁向第22個年頭。擂台賽延續過往的傳統，由樂團廣發英雄帖，邀請社會各界的鼓樂精英齊聚挑戰，於香港文化中心廣場展開激烈比拼，充分體現香港自強不息的拼搏精神！決賽音樂會將上演中國鼓樂組之小學組及自由式組的決賽好戲，部份組別的優勝好手將輪流上台獻技。

### 2025 HONG KONG SYNERGY 24 DRUM COMPETITION Final Round Competition of Primary School Section and Freestyle Section of Chinese Drum and Winner Performances

A hallmark of Hong Kong's annual cultural calendar, the Hong Kong Synergy 24 Drum Competition proudly enters its 22nd year. Continuing its storied tradition, the HKCO issues a call to arms, inviting drumming elites from all sectors of society to compete at the Hong Kong Cultural Centre Piazza. This vibrant contest embodies Hong Kong's indomitable spirit of perseverance and endeavour.

演出 Performed by:

得獎隊伍及參賽隊伍  
Winners and Participating Teams

1/11/2025 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

## 國際中國鼓樂評級試 INTERNATIONAL CHINESE DRUM GRADED EXAM



查詢及報名  
Inquiries & registration:  
3185 1624 / dge@hkco.org







閻惠昌  
Yan Huichang



張強  
Zhang Qiang



毛清華  
Mao Qinghua

## 中樂百首精選VI

香港中樂團被譽為「民樂翹楚」，至今已演奏超過 3,500 首樂曲，委約作品更超過 2,400 首。為使優秀作品得以承傳和普及，樂團從歷年演出中精選 108 首經典佳作，推出「中樂百首精選」系列音樂會。本次《中樂百首精選VI》音樂會曲目涵蓋情景交融與技藝精湛的作品，包括《豐收鑼鼓》巧妙融合中國各地鑼鼓的激昂節奏，展現豐收時節的喜慶氛圍；《黃河暢想》則以磅礴氣勢描繪母親河的壯闊，以及香港作曲家羅永暉的《星河潑墨》別具一格，以音樂勾勒出水墨畫般的空靈意境，抒發對舊碼頭的綿長懷念，令人回味無窮。

音樂會更特邀兩位頂尖演奏家同台獻藝，知名琵琶演奏家張強將演繹琵琶協奏曲《草原英雄小姐妹》，以靈動指法再現草原兒女的英勇故事；樂團胡琴聯合首席兼中胡首席毛清華則帶來二胡敘事曲《新婚別》，以細膩琴音訴說亂世中的兒女情長，深情款款，扣人心弦。

### ONE HUNDRED CHINESE MUSIC CLASSICS SELECT VI

As a "leader in Chinese music," the HKCO has performed over 3,500 works, among them more than 2,400 commissions. To preserve and promote this legacy, the HKCO has curated 108 classic masterpieces in a series entitled "One Hundred Chinese Music Classics Select". This sixth installment features compositions that blend evocative imagery with consummate artistry: the festive *Drums in Celebration of a Bumper Harvest*; *Yellow River Capriccio* exuding majestic grandeur; and Hong Kong composer Law Wing-fat's *Ink Spirit* that evokes nostalgia for old docks.

In addition, renowned pipa virtuoso Zhang Qiang performs *Heroic Young Sisters of the Grassland* highlighting a courageous tale, while HKCO Co-Principal Huqin and Principal Zhonghu, Mao Qinghua, narrates tender love amidst turmoil in *Parting of the Newly-weds*.

#### 豐收鑼鼓

彭修文、蔡惠泉曲

#### 星河潑墨

羅永暉曲

#### 二胡敘事曲 新婚別

張曉鋒、朱曉谷曲

#### 琵琶協奏曲 草原英雄小姐妹

吳祖強、王燕樵、劉德海曲 閻惠昌編曲

#### 黃河暢想

程大兆曲

指揮：閻惠昌

Conductor : Yan Huichang

琵琶：張強

Pipa : Zhang Qiang

環保二胡：毛清華

Eco-Erhu : Mao Qinghua

7/11/2025 (五 Fri)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

當指揮棒劃破寂靜，音符如千軍萬馬奔騰而出，瞬間點燃舞台的激情，引領觀眾馳騁於無限的音樂想像。香港中樂團創辦的「國際中樂指揮大賽」歷經四屆，已成功孕育出一批嶄露頭角的指揮新星。今年，《冠軍之夜》由第三屆及第四屆冠軍得主——廖元鈺與黃蔚傑聯袂演出，兩位新銳指揮家將再次以藝會友，展現當代中樂指揮的風采！

### CHAMPIONS IN CONCERT III

With a single downbeat, music bursts forth like a thousand galloping horses, igniting the stage with passion, providing the audience with boundless imagination. The Hong Kong Chinese Orchestra's International Conducting Competition for Chinese Music has nurtured a crop of rising conducting stars over its four editions. This concert features two recent winners—Liao Yuan-Yu and Huang Wei-Chieh—shining with their talent and command.

## 冠軍之夜III

橙・太陽歌（選自《七彩之和》第七樂章）

張朝曲

噴呐與樂隊狂想曲 火之舞

羅麥朔曲

交響詩 穆桂英掛帥（選段）

中央民族樂團楊牧雲等 關迺忠編曲

音畫 流水

陳培勳曲

交響組曲 黔嶺素描

朱踐耳曲

指揮：廖元鈺、黃蔚傑

Conductor : Liao Yuan-Yu, Huang Wei-Chieh

噴呐：馬瑋謙

Suona : Ma Wai Him

6/12/2025 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

荃灣大會堂演奏廳

Tsuen Wan Town Hall Auditorium



廖元鈺  
Liao Yuan-Yu



黃蔚傑  
Huang Wei-Chieh



馬瑋謙  
Ma Wai Him

HKCO4U

時空拾音 小品樂韻

HKCO4U旨在匯聚樂團菁英，為年輕演奏家提供展示多元才華的平台。音樂會精選多首別具特色的小品，包括傳統古樂、絲竹樂以及融合爵士風格的作品，由中阮首席吳榮熙與胡琴演奏家黃正彥攜手演出，透過環保二胡的獨到音色與中阮的古典韻味相互碰撞，配合電子音樂與小樂隊的編制，既保留傳統精髓，又開拓當代表達。在這場音樂旅程中，無論您是中樂愛好者，或是初次接觸的觀眾，都能在悠揚旋律中找到共鳴。

HKCO4U – ECHOES THROUGH TIME CHAMBER CONCERT

HKCO4U is a platform for exceptional young artists to curate works encompassing ancient traditions, silk-and-bamboo and jazz influences. Principal Zhongruan Ng Kai Hei and erhu player Wong Ching Yin helm this concert that merges their instruments, along with the Eco-Erhu, enhanced by electronic music and a small ensemble. This is a fusion that preserves traditional essence while exploring modern expressions, offering a musical journey filled with resonances.

絲弦五重奏 暢想  
胡登跳曲

中阮獨奏 酒狂  
劉星曲

環保二胡與揚琴 月夜  
劉天華曲

環保二胡、大阮二重奏 Café 1930  
Astor Piazzolla 吳榮熙編  
(香港中樂團委編 / 首演)

中阮、環保二胡二重奏與電子音樂 滌  
黃正彥、吳榮熙曲  
(香港中樂團委作 / 世界首演)

環保二胡與樂隊 孤島  
李敏中曲  
(香港首演)

中阮與樂隊 霓虹燈下  
趙俊毅曲  
(選自《阮協奏曲》第三樂章) (香港首演)

中阮、環保二胡與小樂隊 Spain  
Chick Corea 黃正彥編  
(香港中樂團委編 / 首演)

藝術指導：周熙杰  
Artistic Advisor : Chew Hee Chiat

節目統籌：吳榮熙、黃正彥  
Programme Coordinator : Ng Kai Hei, Wong Ching Yin

中阮：吳榮熙  
Zhongruan : Ng Kai Hei

環保二胡：黃正彥  
Eco-Erhu : Wong Ching Yin



吳榮熙  
Ng Kai Hei



黃正彥  
Wong Ching Yin

小組音樂會  
Ensemble Concert

13/12/2025 (六 Sat)

下午 5:00 pm

香港文化中心劇場  
Hong Kong Cultural Centre Studio Theatre

LIZA & FRIENDS

摯友樂聚(VII) 香港中樂團籌款晚會

《Liza & Friends 摯友樂聚》邁入第七個年頭，有幸繼續獲 Liza 姐擔任籌款委員會聯合主席，聯同一眾政商界及藝術家的摯友，再次為「香港中樂團」籌募發展經費。今年音樂會將繼續以中樂為主軸，從經典粵曲到嶄新編曲的流行中樂，節目豐富多變，由香港中樂團擔綱演奏，並邀請星級嘉賓演出，為觀眾帶來跨界合作的驚喜與感動。



LIZA & FRIENDS VII - HKCO FUNDRAISING GALA

Now in its seventh year, we are honoured to have Liza Wang return as committee co-chair of *Liza & Friends*, in which she is joined by distinguished friends from the political, business and arts communities to raise development funds for the Hong Kong Chinese Orchestra. This year's concert features a diverse programme ranging from iconic Cantonese opera to innovative arrangements of popular Chinese songs. Performed by the Hong Kong Chinese Orchestra and joined by star-studded guest artists, the event promises delightful cross-genre collaborations and captivating performances.

指揮：周熙杰  
Conductor : Chew Hee Chiat

籌委會主席：汪明荃  
Chair of fund-raising committee : Liza Wang

籌委會聯合主席：曾鈺成  
Co-Chair of Fundraising Committee: Jasper Tsang

10/1/2026 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall





黃心浩  
Wong Sum Ho



葛楊  
Ge Yang



陳奕濂  
Chen Yi-wei



陸健斌  
Luk Kin Bun

《首席之夜》精選多首富於技巧與表現力的大型中樂協奏曲，呈現四位首席於藝術造詣上的非凡歷練。笙首席陳奕濂擅長以現代技法突破傳統，營造出既空靈與炫技並存的聲響；小阮首席葛楊以細膩柔美的音色與層次分明的線條，為柳琴注入詩意般的敘事情感；敲擊首席陸健斌則融合傳統與實驗精神，靈活運用多元敲擊技法，結合肢體動作，帶來聲音與視覺的雙重震撼；高胡首席黃心浩以揉合粵韻的演奏風格見稱，其遊走於細膩與激昂之間追求音樂至高境界的表現。

四位首席在本場音樂會中，將不僅展現高超技藝，更在弦上、指尖、氣息與身體律動之間，引領觀眾窺見中國樂器怡然優美、華麗奔放、各自獨特藝術的至美境界。



## 星燦－HKCO 首席之夜

### AN EVENING WITH HKCO PRINCIPALS

"An Evening with HKCO Principals" offers a full programme of virtuosic concertos highlighting the extraordinary artistry of four illustrious principals. Chen Yi-wei is renowned for pushing traditional boundaries on the sheng with modern techniques, creating a soundscape that is both ethereal and virtuosic. Ge Yang is celebrated for her delicate tones on the Liuqin, and for infusing the instrument with poetic and nuanced lines. Luk Kin Bun blends traditional and experimental approaches to the percussion, while Wong Sum Ho is noted for Cantonese finesse on the gaohu, navigating between delicate lyricism and fervent intensity.

This concert not only highlights the virtuosity of four HKCO principals but also guides audiences through the beauty, exuberance and uniqueness of Chinese music, focusing on different instrumental families (bowed and plucked strings, wind and percussion).

#### 敲擊樂協奏曲 商銅（選段）

王辰威曲

第一樂章：《鉞：君王的戰斧》

第三樂章：《鼎：國權的象徵》

#### 高胡協奏曲 廣東音樂主題幻想組曲（選段）

陳培勳曲

第二樂章：《平湖秋月》

第三樂章：《旱天雷》

#### 柳琴協奏曲 火光

李敏中曲

#### 笙協奏曲 乙巳·澤火革

陳奕濂曲

（香港中樂團委作 / 世界首演）

指揮：周熙杰

Conductor : Chew Hee Chiat

環保高胡：黃心浩

Eco-Gaohu : Wong Sum Ho

柳琴：葛楊

Liuqin : Ge Yang

笙：陳奕濂

Sheng : Chen Yi-wei

敲擊：陸健斌

Percussion : Luk Kin Bun

24/1/2026 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

荃灣大會堂演奏廳

Tsuen Wan Town Hall Auditorium

## 情人節音樂會

音樂是表達情感最動人的語言。樂團誠邀您與摯愛一同走進月下情深中樂夜，在溫柔婉轉的絲竹聲中細味一系列富有東方韻味的樂章，讓您在浪漫的節日夜晚，沉醉於始終如一的中樂世界。

樂團亦為樂迷準備好「情人節音樂會及晚餐套票」，佳餚配以輕歌妙韻，機會難得！

### HKCO VALENTINE'S DAY CONCERT

Music is the most evocative and expressive language. The Hong Kong Chinese Orchestra's Artistic Director, Yan Huichang, warmly invites you and your loved ones to immerse yourselves in a night of moonlit romance, spellbound by Chinese music and its gentle, flowing melodies played on silken strings and bamboo instruments. Let the timeless allure of Chinese music envelop you on a festive and memorable night.

The orchestra has created a special "Valentine's Concert & Dinner Package" for music lovers—a unique opportunity to enjoy exquisite food paired with beautiful melodies!

13-14/2/2026 (五、六 Fri, Sat)

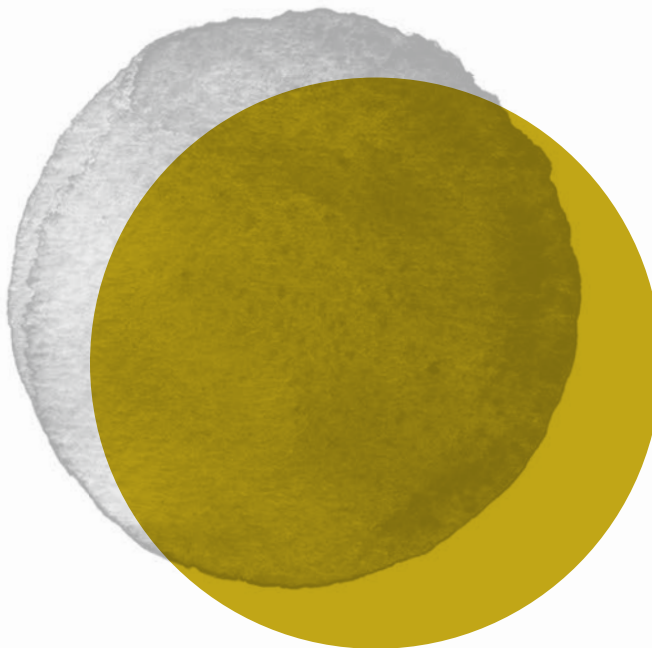
晚上 8:00 pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

密切留意詳情公布

Stay tuned for further announcement





自2007年起，香港藝術節與香港中樂團攜手創辦「樂旅中國」系列，以音樂為橋樑，串連中華大地的多元文化風貌，展現不同地域、民族與時代的藝術精粹。今年將演奏盧森堡作曲家馬塞·溫格勒時歷五年所創作的《中華狂想曲》，描繪他對中國文化的熱愛與想像，展現出一種東西合璧的宏大敘事；中國青年作曲家李博禪的《崑曲三折》，取材自中國崑曲中的三段經典折子戲，透過音色與節奏描摹不同角色神韻。

壓軸是樂團藝術總監閻惠昌教授2023年應陝西省廣播電視民族樂團之邀所創作的《線狂》，以陝西合陽縣獨有的提線木偶戲曲「線腔」為素材，及後曾於台灣及新加坡演奏，是次為香港首演。樂團特地從陝西合陽縣線腔木偶劇團，邀請皮弦胡、鼓板懷演奏家王坤來港，以一人之力演奏七種傳統樂器。這種結合現代中樂合奏、地方戲曲、傳統民藝的創作方式，正是「樂旅中國」系列不斷追求突破與對話的最佳體現，故成為本地樂迷每年翹首以待的中樂盛事之一。

## THE 54TH HONG KONG ARTS FESTIVAL MUSIC ABOUT CHINA

Since 2007, the Hong Kong Arts Festival and the Hong Kong Chinese Orchestra have collaborated in an annual "Music About China" series, connecting the diverse cultural landscapes of China, and showcasing the artistic essence of different regions, ethnic groups and historical eras through music. This year, the programme features Luxembourg composer Marcel Wengler's *Chinese Rhapsody*. Crafted over five years, the work encapsulates Wengler's passion and imagination blending Eastern and Western elements. Up-and-coming Chinese composer Li Bochan's *Three Pieces of Kunqu Opera* is inspired by classic Kunqu opera excerpts, using timbre and rhythm to characterise different role-types.

The final work in this concert is *Rhapsody of String Puppets* by Artistic Director Yan Huichang, commissioned by the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra in 2023. The piece has previously been performed in Taiwan and Singapore. Inspired by the string puppet opera (*xianqiang*) of Heyang County, the piece features pixianhu virtuoso Wang Kun from the renowned puppet troupe. Wang is a "one-man band" performing seven traditional instruments, and Hong Kong audiences will be the first to listen to this work in full. This fusion of modern Chinese orchestral music, regional opera and traditional folk art epitomizes the unique pursuit of innovation and dialogue of "Music About China".



閻惠昌  
Yan Huichang

中華狂想曲  
馬塞·溫格勒曲  
(香港中樂團委作 / 世界首演)

線狂  
閻惠昌曲  
(香港首演)

崑曲三折  
李博禪曲  
(香港中樂團委編 / 香港首演)

指揮：閻惠昌  
Conductor : Yan Huichang

鼓板懷、皮弦胡：王坤  
Drum and Clapper, Pixianhu : Wang Kun

28/2/2026 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall



王坤  
Wang Kun



# 心樂集－青蔥篇

樂團與教育局課程發展處合作，透過一系列工作坊、排練參觀與實地創作指導，從中學習作曲知識與技巧，深化對中樂創作的認識，培育更多本地青年作曲新秀。

## MUSIC FROM THE HEART - BUDDING COMPOSERS

A collaboration with the Curriculum Development Institute of the Education Bureau. Through workshops, rehearsals and hands-on guidance, participants gain knowledge and skills, deepening their understanding of Chinese music composition. Through this process, a new generation of local composers is brought to the fore.

教育局課程發展處藝術教育組 協辦  
In association with Education Bureau

藝術指導：周熙杰  
Artistic Advisor : Chew Hee Chiat

12/4/2026 (日 Sun)

下午 3:00 pm

香港中樂團演奏廳  
HKCO Recital Hall

# 心樂集

凝聚創意，點燃音樂夢想！

樂團品牌節目《心樂集》踏入第二十七年，多年來為香港新晉作曲家提供展現才華的機會，近年更拓展至大灣區。這項計劃持續以公開徵稿、專業演出與深入討論，推動中樂創作走向多元與創新，激發本地中樂創意。

經專業評選入圍的原創作品，將於音樂會中由香港中樂團演出，展示作曲家的獨特思維與音樂語言。觀眾更可於現場投票，選出「最受歡迎作品」，一同參與這場音樂與作曲家交流。樂團亦將延續與教育局合作，鼓勵中學及大專生投身創作，為未來音樂發展培育新力量。

## MUSIC FROM THE HEART

Ignite your creativity, fuel your musical dreams!

Now in its 27th year, the Hong Kong Chinese Orchestra's flagship programme "Music from the Heart" has provided a platform for Hong Kong's emerging composers. In recent years, the programme even expanded to the Greater Bay Area. Through open calls for submissions, professional performances and in-depth discussions, this initiative drives Chinese music composition towards diversity and innovation while fostering local creativity.

Not only are selected original works chosen through a professional evaluation process, but audiences can also vote on-site for the "Most Popular Work" during the concert, engaging directly with this musical exchange. The orchestra also continues its collaboration with the Education Bureau, encouraging secondary and tertiary students to participate, thus nurturing new talent for the future of music.

指揮：孫鵬  
Conductor : Sun Peng

21/3/2026 (六 Sat)

下午 5:00 pm

香港中樂團演奏廳  
HKCO Recital Hall



## 笙生不息 國際笙簫節 2026

笙是中華三千年禮樂文明的活化石，也是世界上最早使用自由簧的樂器，簧片受到氣流振動發聲。笙傳入歐洲後，對世界樂器的發展也起了積極的推動作用。笙與西方的口琴、單簧管、雙簧管、手風琴、管風琴等同屬簧片樂器家族，卻因文化背景不同而形成獨特的音樂風格。笙與西方簧樂器的合奏，展現了人類對音樂共鳴的共同追求。音樂無分國界，是最自然的「世界語言」。

「笙生不息－國際笙簫節」由閻惠昌總監為概念創建人，透過實體及線上形式，以香港為主場及不同地域作為呼應點跨地域舉行，是一項結合文化、體育及旅遊的活動。國際笙簫節不僅促進中西音樂文化的深度交流，也為香港增添一張「音樂外交」新名片，吸引國際音樂愛好者來到香港，感受中西音樂交融的魅力。

### 活動

- 「笙生不息 千簧和鳴」笙簫馬拉松（2026年春季 | 啟德體育園）
- 國際學術論壇
- 國際中國笙樂大賽
- 《千簧一字》音樂會（2026年9月）

密切留意詳情公布

### ENDLESS SHENG – INTERNATIONAL SHENG AND REEDS FESTIVAL 2026

The sheng, a living relic of three millennia of China's ritual musical tradition, is the world's earliest free-reed instrument—through which sounds are activated by airflow and vibrating reeds. After its introduction to Europe, the sheng wielded great impact on the development of global musical instruments. Belonging to the same reed instrument family as the harmonica, clarinet, oboe, accordion and organ, the sheng's repertoire and style developed very differently because of its cultural roots. The collaboration between the sheng and Western reed instruments showcases humanity's shared pursuit of musical resonance. Music transcends borders, serving as the most natural "universal language."

The Endless Sheng – International Reeds Festival conceived by Artistic Director Yan Huichang will be held in-person and online, with Hong Kong as the main stage while other places host associated events. This is a programme that truly combines culture, sports and tourism, fostering deep exchanges between Chinese and Western musical traditions while establishing a new hallmark of "musical diplomacy" for Hong Kong, drawing global music enthusiasts to experience the charm of East-West musical fusion.

### Events

- Endless Sheng, Thousand Reeds in Harmony Marathon (Spring 2026 | Kai Tak Sports Park)
- International Symposium
- International Chinese Sheng Competition
- Thousand Reeds, One Universe Concert (September 2025)

Stay tuned for further announcement



# 香江華采2.0

CADENZAS OF HONG KONG 2.0

合辦 Co-Presented by:



香港作曲家聯會  
Hong Kong  
Composers' Guild  
Since 1983

協辦 Co-Organized by:



THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

香港中樂團與香港作曲家聯會再度攜手合作《香江華采2.0》，以音樂訴說香港故事，讓中樂成為這座城市最怡人的聲音。除了公開徵集作品外，音樂會更特別邀請三位本地作曲家——陳永華、黃學揚及許翔威，創作全新樂章。不同世代的作曲家聚首一堂，以音符交流、以旋律對話，透過他們的筆觸描繪時代脈搏，呈現多元而鮮活的城市風貌。

The Hong Kong Chinese Orchestra and the Hong Kong Composers' Guild jointly present "Cadenzas of Hong Kong 2.0", using the enchanting sounds of Chinese music to narrate Hong Kong stories. In addition to the open call for compositions, the concert has commissioned three renowned local composers—Chan Wing-wah, Alfred Wong, and Hui Cheung-wai—to create brand-new musical works. This collaboration brings together composers from different generations, fostering a vibrant exchange of ideas through notes and melodies.

支持機構：  
Supporting Organizations:

香港中文大學音樂系  
Department of Music The Chinese University of Hong Kong

香港作曲家及作詞家協會  
Composers and Authors Society of Hong Kong Ltd

香港教育大學文化與創意藝術學系  
Department of Cultural and Creative Arts  
The Education University of Hong Kong

香港浸會大學音樂學院  
Academy of Music Hong Kong Baptist University

香港演藝學院音樂學院作曲及電子音樂系  
Department of Composition and Electronic Music  
The Hong Kong Academy for Performing Arts  
(按筆劃序)

指揮：閻惠昌  
Conductor : Yan Huichang

13/3/2026 (五 Fri)

晚上 8:00 pm

香港理工大學賽馬會  
綜藝館

The Hong Kong Polytechnic University  
Jockey Club Auditorium

香港作曲家聯會資助機構  
Hong Kong Composers' Guild is supported by:



傳承，從不只是重複經典，更是要在時代中尋找新的語言。今年的《傳承·經典》以全新姿態蛻變為《不一樣的傳承經典》，曲目編排別出心裁，包括彭修文的《太平山下不夜城》，伍敬彬改編的組曲《「不可能」連奏》、白浩鈺的《雨夜花》與《黑走馬》，以至融合多種樂器協奏的《十面埋伏》新編版本、壓軸的《唐響》都標誌着香港青少年中樂團一次破格嘗試，既保留古曲精髓，亦考驗團員的音樂表現力。

延續傳統，樂團亦繼續與《心樂集》入圍作曲家合作，為青少年中樂團量身打造嶄新作品。今年委約作曲家沈耀忠創作，以耳熟能詳的旋律，透過活潑想像與中樂編制的巧妙融合，創作出令人耳目一新的世界首演作品，為觀眾帶來驚喜與期待。

## PRESERVATION AND PERPETUATION OF THE CLASSICS 2026

Heritage is not merely repeating the classics but finding new voices. This year's programme adds a twist, featuring Peng Xiuwen's *Hong Kong - The City that Never Sleeps*, Ng King-pan's *Impossible Medley*, Bai Haoyu's *Rainy Night Flower and Black Galloping Horse* and a new arrangement of *Ambush on All Sides*, along with the grand finale *Tang Resonating*. These selections mark a bold endeavour by the Hong Kong Young Chinese Orchestra as it preserves tradition while challenging the ensemble's expressive capabilities.

Continuing its own tradition, the ensemble collaborates with composers from "Music from the Heart". This year, Ken Sham Yiu-chung weaves familiar melodies with vibrant imagination and skillful orchestration that will surely delight the audience at first hearing.

不一樣的

傳承經典

太平山下不夜城 (選自《四季》：夏之夜)  
彭修文曲

鬧·元·味  
沈耀忠曲 (香港中樂團委作 / 世界首演)

組曲「不可能」連奏  
伍敬彬編曲

雨夜花、黑走馬 《民風組曲》(選段)  
白浩鈺曲

革胡、琵琶、笙、中阮與樂隊 十面埋伏  
古曲 李滄桑、中國喜鵲改編 周熙杰中樂隊編配

唐響  
伍卓賢曲

指揮：胡栢端  
Conductor : Rupert Woo Pak Tuen

演出 Performed by:  
香港青少年中樂團  
Hong Kong Young Chinese Orchestra

11/4/2026 (六 Sat)

晚上 8:00 pm

荃灣大會堂演奏廳  
Tsuen Wan Town Hall Auditorium



茉莉花  
劉文金曲

第四交響樂  
關廼忠曲

第五中國交響樂 — 光明  
劉長遠曲（香港首演）

## 彭家鵬與香港中樂團

著名指揮家彭家鵬將與樂團首度合作，演繹三部具代表性的民族管弦樂作品，包括劉文金的《茉莉花》、關廼忠的《第四交響樂》以及劉長遠的第五中國交響樂《光明》，既有熟悉的旋律，也不乏深刻的音樂語言。彭家鵬作為中國廣播民族樂團及蘇州民族管弦樂團的藝術總監兼首席指揮，曾於維也納金色大廳舉辦音樂會，將中國民族音樂介紹給歐洲聽眾。他帶領蘇州民族管弦樂團，在短短幾年成為樂界矚目的年輕樂團。這次亦帶來他近年首演的優秀作品，期望他與香港中樂團碰撞出新的藝術火花！

### PANG KAPANG & HKCO

Renowned conductor Pang Kapang joins the Hong Kong Chinese Orchestra for the first time, presenting three iconic Chinese orchestral works: Liu Wenjin's *Jasmine*, Kuan Nai-chung's Symphony No. 4 and Liu Changyuan's Fifth Chinese Symphony – *Light*, all compositions that blend familiar melodies with profound musical expression. As Artistic Director and Chief Conductor of the China Broadcasting Chinese Orchestra and Suzhou Chinese Orchestra, Pang has pioneered Chinese music to European audiences, notably at the Golden Hall of Vienna's Musikverein. Under his leadership, the Suzhou Chinese Orchestra has risen to prominence as a dynamic young ensemble in just a few years. This concert includes works he recently premiered that will ignite new sparks with the Hong Kong Chinese Orchestra!

指揮：彭家鵬  
Conductor : Pang Kapang

17-18/4/2026 (五、六 Fri, Sat)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

## 箏箏樂韻 2026

箏，作為中國歷史悠久的傳統撥弦樂器，以其清亮悠揚、婉轉動人的音色深受樂迷喜愛。無論是江南水鄉的溫柔婀娜，還是北方草原的雄渾奔放，箏皆能細膩描繪。

《箏箏樂韻》是香港中樂團青少年箏團每年一度的重要演出，為年青古箏好手提供了一個展現實力和交流心得的舞台。箏團成員在資深導師蔡雅絲與劉惠欣的帶領下，進行長期的合奏訓練，學習如何在集體中聆聽與配合。透過重奏與合奏的形式，團員們得以培養默契與紀律，收穫寶貴的合作經驗。誠邀觀眾一同見證香港青少年箏團的成長軌跡，並在悠揚的箏樂聲中，感受年輕音樂家的真摯情感與專業態度。

### ZHENG MELODIES 2026

The zheng, a traditional Chinese plucked string instrument with a fabled history, is beloved for its clear, resonant and captivatingly expressive tones evoking idyllic Jiangnan water towns or expansive grasslands in the north.

This annual highlight for the Hong Kong Chinese Orchestra's Youth Zheng Ensemble offers a showcase for their youthful skills and artistic insights. Under the guidance of experienced mentors Choi Ngar Si and Lau Wai Yan, musicians undergo extensive training in ensemble performance, learning to listen and play together in duets and groups, developing synergy and discipline. Audiences are warmly invited to witness the growth of the Hong Kong Youth Zheng Ensemble and to immerse themselves in the heartfelt emotions and dedication of these young musicians.

節目統籌：蔡雅絲  
Programme Coordinator : Choi Ngar Si

演出 Performed by:  
香港青少年箏團  
Hong Kong Youth Zheng Ensemble

2/5/2026 (六 Sat)

下午 5:00 pm

香港中樂團演奏廳  
HKCO Recital Hall

小組音樂會  
Ensemble Concert



# 金野與香港中樂團

陶淵明《桃花源記》：「黃髮垂髫，並怡然自樂」

音樂會由中國音樂學院指揮系主任、華夏民族樂團首席指揮金野教授執捧，以音繪景，呈獻一場意境悠遠的山水怡韻。金野是中國新生代指揮的代表人物，這次是他首次與香港中樂團合作，精心挑選四部以山水為載體的音畫傑作，包括交響音畫《南海》、民族交響音畫《西湖夢尋》以及《龜茲盛歌》等樂曲，每首作品皆富有畫面感與情感張力。而樂團胡琴聯合首席兼中胡首席毛清華會以環保二胡演繹《桃花源》，引領現代聽眾暫避塵囂，尋回心靈的怡然之境。



## DREAMS OF MOUNTAINS AND SEAS JIN YE & HKCO

"With yellowed hair and dangling locks, they live in contentment and joy." — *Peach Blossom Spring*  
by Tao Yuanming

Jin Ye, head of the conducting department at the China Conservatory of Music and chief conductor of the Huaxia Traditional Music Orchestra, offers the audience a serene and profound journey through mountains and seas. As a leading figure among China's new generation of conductors, Jin makes his conducting debut with the Hong Kong Chinese Orchestra presenting masterful works inspired by Nature: *South Sea*, *Seeking Dreams on West Lake* and *Song of Qiuci*, each brimming with vivid imagery and emotional depth; and Co-Principal Huqin and Principal Zhonghu, Mao Qinghua, is the Eco-Erhu soloist in the tranquil refuge of *Peach Blossom Spring*.

指揮：金野  
Conductor : Jin Ye

環保二胡：毛清華  
Eco-Erhu : Mao Qinghua

交響音畫 **南海**  
彭修文曲  
第一樂章 南海晨曲  
第二樂章 千帆鬧海

9/5/2026 (六 Sat)  
晚上 8:00 pm

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall

環保二胡與民族管弦樂隊 **桃花源**  
杜咏曲  
第一樂章 誤入  
第二樂章 怡然  
第三樂章 歸去

民族交響音畫 **西湖夢尋**  
錢兆熹曲  
第一樂章 水月  
第二樂章 魚樂  
第三樂章 山寺

**龜茲盛歌**  
周湘林曲



金野  
Jin Ye



毛清華  
Mao Qinghua

指揮：周熙杰  
Conductor : Chew Hee Chiat

22-23/5/2026  
(五、六 Fri, Sat)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

# 俠跡天涯

香港中樂團將以磅礴氣勢演繹多首經典武俠金曲，帶領觀眾穿梭於刀光劍影、快意恩仇的江湖世界！是次音樂會以香港武俠影視歌曲為主題，糅合二胡、琵琶、笛子等中樂器的獨特音色，將多首耳熟能詳的武俠旋律巧妙串連成一組動人心弦的樂章。觀眾將在熟悉的音樂中重溫武俠經典，感受中樂剛柔並濟的劍膽琴心。

香港中樂團一直致力以創新手法推廣中樂，是次音樂會將傳統韻味與現代編曲交融，不僅保留原曲神髓，更希望透過流行音樂的親切語言，讓更多觀眾走進中樂殿堂。無論是資深武俠迷或初次接觸中樂的觀眾，都絕對不容錯過這場熱血與詩意並存的武林盛會！

## THE HERO'S QUEST

The Hong Kong Chinese Orchestra presents an exciting collection of classic popular tunes, transporting audiences into a world of clashing swords and chivalrous vendettas! Focusing on Hong Kong's martial arts film and television output, this concert blends the distinctive timbres of Chinese instruments into a stirring musical narrative, combining strength and grace, sword-like valour and poetic heart.

Committed to promoting Chinese music through innovative approaches, the Hong Kong Chinese Orchestra fuses traditional charm with modern arrangements, preserving the essence of the original while inviting a broader audience into the realm of Chinese music through the accessible language of pop. Whether you're a seasoned martial arts enthusiast or new to Chinese music, this exhilarating celebration is not to be missed!

Stay tuned for more programme details!





# 光影之悟空破地獄

朱芸編與香港中樂團

香港中樂團與新銳音樂才子朱芸編合作淵源深厚，此次再度強勢攜手，將朱芸編參與音樂創作的兩部電影《破·地獄》與《悟空傳》重新編創為氣勢恢宏的大型中樂版本。演出將動用近百人的樂團編制，透過豐富多變的音色層次，更細膩表演電影中深刻的情感與戲劇衝突，讓觀眾親身體驗大型中樂合奏的震撼和感染力。

《破·地獄》榮獲亞洲電影大獎最佳原創音樂及香港金像獎最佳原創電影音樂，更成為香港史上票房最高的華語電影之一；《悟空傳》則曾奪得台灣金馬獎、香港金像獎等多項殊榮，音樂各具風格，以傳統樂器構築當代影像敘事。此場音樂會不是單純的配樂重現，而是一場中樂對電影的「二次創作」，於現場演出中賦予作品另一重生命，感受光影背後的中樂世界。

## CINEMATIC ODYSSEY: WU KONG AND THE LAST DANCE CHU WAN PIN & HKCO

The Hong Kong Chinese Orchestra joins forces again with rising musical talent Chu Wan Pin, recasting the soundtracks of two films—*The Last Dance* and *Wu Kong*—into a Chinese orchestral extravaganza. Featuring nearly 100 musicians, this concert employs richly varied timbres to convey profound cinematic emotions and dramatic conflicts, immersing audiences in the awe-inspiring power and emotional depth of Chinese music.

*The Last Dance* not only earned Best Original Film Music at the Asian Film Awards and Hong Kong Film Awards, but it also is one of the highest-grossing Chinese-language films in Hong Kong history. Meanwhile, *Wu Kong* has garnered multiple accolades, including Taiwan's Golden Horse and Hong Kong Film Awards, with its music accentuating traditional instruments in crafting contemporary narratives. This is not merely a presentation of film scores but an artistic re-creation, inviting audiences to immerse in the Chinese music world behind cinematic lights and shadows.

指揮：胡栢端  
Conductor : Rupert Woo Pak Tuen

作曲及編曲：朱芸編  
Music and Arrangement : Chu Wan Pin

5-6/6/2026 (五、六 Fri, Sat)

晚上 8:00 pm

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall

朱芸編  
Chu Wan Pin



# 傳統的魅力

## 吹彈拉打 傳統名曲

「傳統的魅力」系列一直以來都是樂團具代表性的品牌節目之一，致力於發掘並重現中華民族音樂寶庫中的經典曲目，讓觀眾得以從音樂中感受到源遠流長的文化氣息與民間智慧的結晶。今年度的音樂會以《吹彈拉打傳統名曲》為題，從東南西北中各地域選取具代表性的民間音樂作品，曲目包括廣東《賽龍奪錦》、山東《春到沂河》、江南《平湖秋月》、河南《十八板》、東北《大姑娘美》等樂曲，呈現中國傳統音樂的多樣風貌與濃厚鄉土情懷。

### THE ALLURE OF TRADITION

#### Wind, Pluck, Bow and Strike Masterpieces

One of the Hong Kong Chinese Orchestra's signature series, "The Allure of Tradition" is dedicated to discovering and reviving classics from our nation's treasure trove, inviting audiences to experience profound cultural heritage and folk wisdom. This year's concert—"Wind, Pluck, Bow and Strike Masterpieces"—features representative folk music from diverse regions across China and their deep-rooted local sentiments.



12/6/2026 (五 Fri)

晚上 8:00 pm

13/6/2026 (六 Sat)

下午 5:00 pm

香港文化中心劇場  
Hong Kong Cultural Centre Studio Theatre

小組音樂會  
Ensemble Concert

節目統籌：閻學敏  
Programme Coordinator : Yim Hok Man

指揮、司儀：盧偉良  
Conductor, Moderator : Lo Wai Leung

**賽龍奪錦**  
廣東音樂 何柳堂曲  
劉仲文等集體整理

嗩吶獨奏 **百鳥朝鳳**  
傳統民間樂曲 郭雅志改編  
嗩吶：馬瑋謙

柳琴與小樂隊 **春到沂河**  
王惠然曲 阮仕春編曲  
柳琴：葛楊

高胡與樂隊 **平湖秋月**  
呂文成曲 盧偉良編曲  
環保高胡：黃心浩

編鐘與樂隊 **梅花三弄**  
古曲 彭修文編曲  
編鐘：陸健斌

**春江花月夜**  
古曲 秦鵬章、羅忠鎔編曲

笛子與樂隊 **鸛鳴飛**  
古曲 趙松庭編曲  
笛子：孫永志

三弦獨奏 **十八板**  
河南民間樂曲 趙太生編曲  
三弦：趙太生

高音板胡獨奏 **大姑娘美** (又名《東北小曲》)  
東北民間樂曲 彭修文編曲  
高音板胡：魏冠華

**豐收鑼鼓**  
彭修文、蔡惠泉曲  
敲擊：錢國偉

## 誰與爭鋒

### 第五屆國際中樂指揮大賽決賽音樂會



香港中樂團舉辦的《國際中樂指揮大賽》，旨在持續培養優秀的中樂指揮人才。自創辦以來，此賽事已成為世界各地年輕中樂指揮家一展實力的重要平台。在49樂季，大賽將邁入第五屆，並與無錫民族樂團合作，初賽及複賽於無錫舉行。參賽者除了參與比賽，更獲安排於當地采風，深入接觸和體驗江南地區豐富的傳統音樂文化。

準決賽與決賽階段將移師香港進行，並由香港中樂團擔綱演出。決賽音樂會中，入圍的三位參賽者將各自演繹指定曲目，包括融合傳統與現代風格的代表作品，展示其音樂詮釋力與指揮魅力。

決賽比賽曲目：  
山西民間吹打樂 **大得勝** 張式業編曲  
**秋山聞道** (選自《富春山居圖隨想》第四樂章) (選段) 劉涇、姜瑩曲  
**第二交響樂** 為大型中樂團與管風琴而作 (選段) 關迺忠曲  
(冠軍得獎者指揮香港中樂團演奏)

### The Fifth International Conducting Competition for Chinese Music - Final Round

#### WHO SHALL CLAIM VICTORY?

The International Conducting Competition for Chinese Music organised by the Hong Kong Chinese Orchestra is dedicated to nurturing young talents in leading Chinese ensembles. Since its inception, the competition has become a vital platform worldwide. For the 49th Orchestral season, marking its fifth edition, the Wuxi Chinese Orchestra hosts the preliminary and quarter-final rounds. Participants not only compete but also engage in cultural immersion activities, experiencing the rich musical traditions of the Jiangnan region.

The semi-final and final rounds will take place in Hong Kong with the Hong Kong Chinese Orchestra. In this concert, three finalists lead the ensemble in representative works that blend traditional and modern styles in a veritable test of their musical and conducting prowess.

Repertoire for Semi-Final and Final Rounds:  
Wind and Percussion Folk Music from Shanxi **The Grand Victory**  
Arr. by Zhang Shi  
**The Zen of Autumn in the Mountains** (Fourth movement from Caprice on Dwelling in the Fuchun Mountains) (excerpts)  
Lin Yuan, Jiang Ning  
**Symphony No. 2** for Chinese orchestra and pipe organ (excerpts) Kuan Nai-chung  
(The Winner conducts the HKCO to perform)

28/6/2026 (日 Sun)

下午 3:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

合辦：無錫民族樂團  
Co-Organizer: Wuxi Chinese Orchestra

# 張瑩琵琶協奏曲之夜



張瑩  
Zhang Ying

樂團琵琶首席張瑩將以絲弦為筆，繪畫一場橫跨時空與文化的音樂盛宴！

琵琶的歷史本身就是一部文化交融的畫卷。起源於波斯，經絲路傳入中原，其形制融合了西域烏德琴與中國阮咸的特點，成為古代樂器中的「混血兒」。這件千年樂器將在張瑩的手中穿梭古今，從《春秋》儒家文化為主體的數千年滄桑歷史；到《花木蘭》的以輪指點掃演繹巾幗將軍的劍魄琴心；再至《晚秋》泛音凝露、吟猱成霜，用空靈音色暈染水墨般的秋思長卷，都能恰如其分表演出來。最後，《拉丁美洲狂想琵琶協奏曲》更跨界融合，在拉丁美洲的律動中，展現琵琶的狂野新聲。

音樂會以琵琶為媒介，訴說在堅守文化根脈的同時，如何以開放的姿態擁抱變革，遙遙呼應著香港「既中且西」的獨特氣質。

## ZHANG YING & HKCO

Hong Kong Chinese Orchestra's Principal Pipa, Zhang Ying, wields the silken strings with aplomb, creating a musical feast that spans eras and cultures!

A product of cultural fusion originating in Persia and introduced to China via the Silk Road, the pipa combines features of the Western oud and the Chinese ruan, making it a "hybrid" instrument. In Zhang Ying's hands, this ancient instrument traverses past and present: from *Spring and Autumn*, embodying the long tradition of Confucian culture; to *Hua Mulan*, portraying the heroic spirit and poetic heart of the female warrior; to *Late Autumn*, rendering an ethereal, ink-wash painting of seasonal musings. Finally, *Rhapsodies of Latin America* ventures into cross-cultural fusion, showcasing a new voice with vibrant rhythms in concerto form.

This programme exemplifies the success of preserving cultural roots, maintaining an open spirit and embracing change as epitomised by Hong Kong's unique "East-meets-West" attribute.

琵琶協奏曲 **春秋**  
唐建平曲

琵琶協奏曲 **花木蘭**  
顧冠仁曲

琵琶協奏曲 **晚秋**  
李博禪曲

琵琶協奏曲 **拉丁美洲狂想琵琶協奏曲**  
陸尉俊曲（世界首演）



閻惠昌  
Yan Huichang

5/7/2026 (日 Sun)

晚上 8:00 pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

指揮：閻惠昌  
Conductor : Yan Huichang

琵琶：張瑩  
Pipa : Zhang Ying



# 彭修文誕辰 九十五週年音樂會

2026年，適逢中國現代民族管弦樂一代宗師彭修文先生逝世三十週年，香港中樂團呈獻向大師致敬系列一《彭修文誕辰九十五週年音樂會》。本場音樂會將以經典原創與跨時代改編之作，重現彭大師作品的磅礴氣勢，致敬這位中樂巨匠的不朽風範。

彭修文先生是二十世紀中國民族音樂的革新者與實踐者，其創作與改編作品，不僅奠定現代民族管弦樂的藝術基礎，更推動中樂以交響化的姿態走向國際舞台。本場音樂會由樂團藝術總監閻惠昌指揮，他與彭大師多年來惺惺相惜，結下不解情誼，還特邀彭修文生前執棒的中國廣播民族樂團的演奏家代表，共同演繹大師筆下的傳世佳作。

## PENG XIUWEN 95TH ANNIVERSARY CONCERT

2026 marks the 30th anniversary of the passing of Peng Xiuwen, a towering figure in modern Chinese orchestral music. On this occasion, the Hong Kong Chinese Orchestra pays tribute showcasing Peng's original compositions and timeless arrangements, recapturing the grandeur of his works and honouring his enduring legacy.

Peng was a trailblazer of 20th-century Chinese music whose output not only laid the artistic foundation for the modern Chinese orchestra but also propelled it onto the international stage. A fellow artist who shared a deep bond and respect for Peng, Yan Huichang leads the Hong Kong Chinese Orchestra with guest musicians from the China Broadcasting National Orchestra in this concert.

24-25/7/2026 (五、六 Fri, Sat)

晚上 8:00 pm

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall

指揮：閻惠昌  
Conductor : Yan Huichang

中國廣播民族樂團代表  
Representatives of the  
China Broadcasting Chinese Orchestra

彭修文



# 今宵多珍重 載譽歸來 一再回味陳百強動人歌聲



“Cherish Tonight”  
Encore Tribute to Danny Chan’s Timeless Voice

密切留意詳情公布  
Stay tuned for further announcement

指揮：周熙杰  
Conductor : Chew Hee Chiat

# 世界巡演奏響環保之聲

A WORLD TOUR AS A CLARION CALL FOR ECO-AWARENESS

2025 香港中樂團內地巡演  
北京及天津站贊助商  
2025 HKCO Mainland Tour  
Sponsor of Beijing and Tianjin Concerts



第八屆絲綢之路(敦煌)國際文化博覽會  
「敦煌絲綢之路音樂會」— 千年迴響，樂舞飛天  
The 8th Silk Road(Dunhuang) International Cultural Expo  
Dunhuang Silk Road Concert

21/9/2025 (日 Sun) 晚上 8:30pm

敦煌大劇院 Dunhuang Grand Theatre

香港周2025@首爾  
閻惠昌與香港中樂團

Hong Kong Week 2025@Seoul  
Yan Huichang & Hong Kong Chinese Orchestra

11/10/2025 (六 Sat) 下午 5:00pm

樂天音樂廳 LOTTE Concert Hall

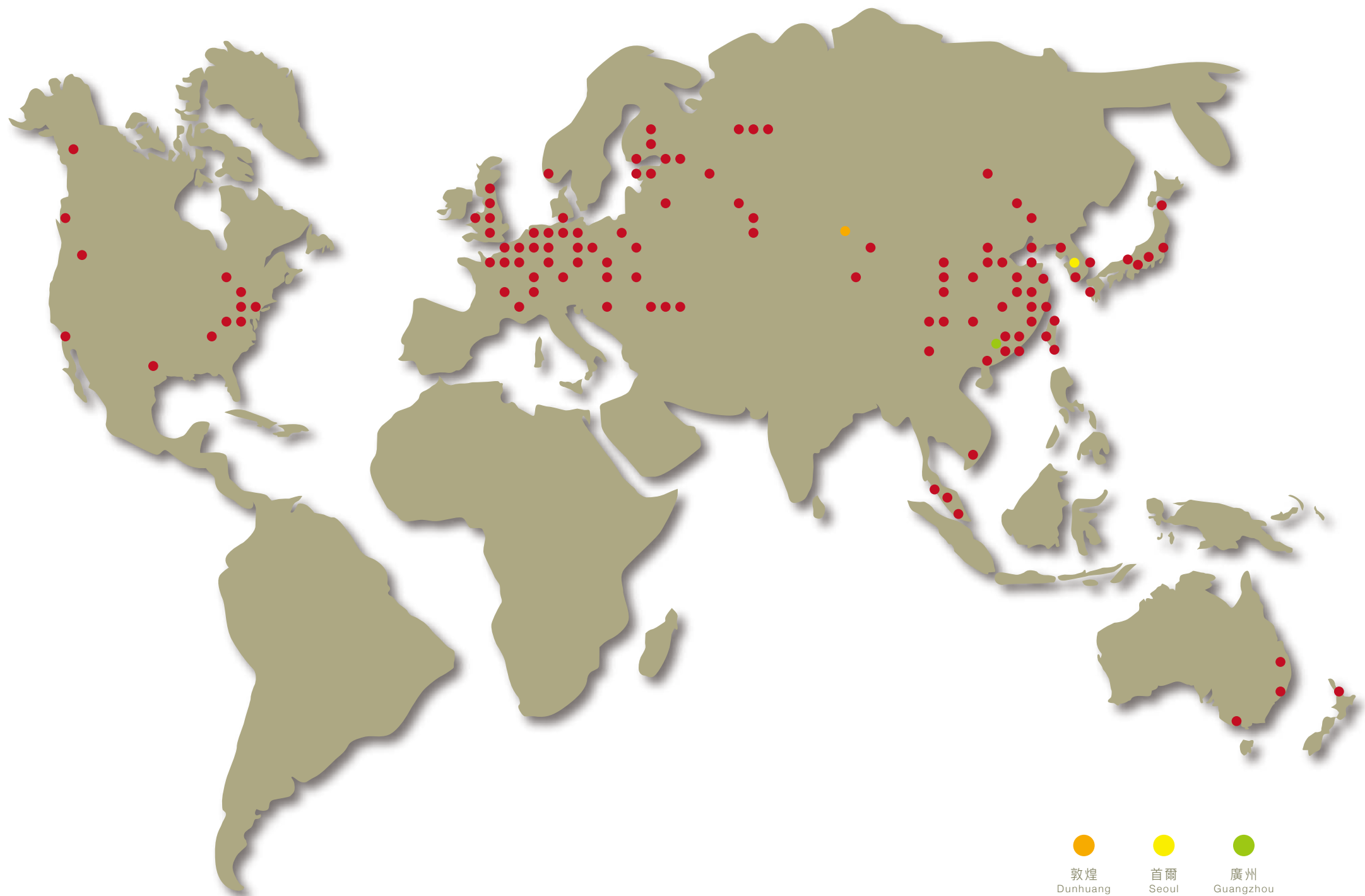
閻惠昌與香港中樂團2025廣州音樂會

Yan Huichang & Hong Kong Chinese Orchestra 2025  
Guangzhou Concert

28/12/2025 (日 Sun) 晚上 8:00pm

星海音樂廳 Xinghai Concert Hall

節目購票詳情，請參閱樂團網頁的最新公佈  
For ticket details, please refer to the latest announcement on  
the HKCO's website:  
[www.hkco.org](http://www.hkco.org)





EDUCATION ACTIVITIES

# 教育推廣活動



## MUSIC MAGIC 親子音樂會

在充滿歡笑與好奇心的童年旅程中，音樂是最溫柔也最神奇的嚮導。由著名音樂人伍卓賢精心創作及統籌，一場專為幼兒及家庭而設的親子互動音樂會，將以一系列原創兒歌帶領小朋友進入中樂的奇妙世界，讓孩子從小親近音樂，愛上中樂。另外，伍卓賢還會改變深受小朋友歡迎的兒歌和中樂名曲。

音樂會精選多首由伍卓賢包辦曲詞的兒歌作品，包括《彈指之間》、《有段故事在琴弦》、《吹笛好有趣》、《篤篤篤》、《Music Magic》及《Dida Dida Di》，每一首都別具心思，旋律輕快動聽。這些作品原先以動畫形式在網上推出，深受家長和小朋友喜愛，今次化身為現場演出，讓音樂從畫面走進現實，孩子們更能親身感受樂器的震撼。

### MUSIC MAGIC – FAMILY CONCERT

In the joyful ride that is childhood, music is the gentlest and most magical guide. This interactive family concert – designed for young children and their families and curated by renowned musician Ng Cheuk-yin – features original songs, introducing everyone to the enchanting world of Chinese music.

*The Pipa Song, The Bowed Strings Story, Fun with Dizi, Duk, Duk, Duk, Music Magic and Dida dida di are among the works composed by Ng. Each piece is thoughtfully created with lively, captivating melodies. Originally released as animated videos online and beloved by parents and children alike, they come to life on stage.*

11-12/7/2026 (六, 日 Sat, Sun)

香港文化中心劇場  
Hong Kong Cultural Centre Studio Theatre

節目統籌：伍卓賢  
Programme Coordinator : Ng Cheuk-yin

密切留意詳情公布  
Stay tuned for further announcement

# 學校文化日 樂遊神州

A MUSICAL JOURNEY OF CATHAY - School Culture Day 2025/26



音樂會將延續去年《樂遊神州》的主題，透過多首風格各異的中樂作品，展現中國不同地區的文化色彩。學生隨著音樂展開一場跨越大江南北的文化之旅，從北方的粗獷豪邁、南方的細膩秀麗，到少數民族的純樸悠揚，讓中樂化身為導遊，帶領學生在音符之間領略各地的風土人情與音樂魅力。演出同時介紹大型中樂合奏的特色與結構，引導學生欣賞多首中樂經典名曲，感受各樂種所蘊含的文化精神，從而加深對中國地理的認識，激發對中華文化的興趣與認同，真正做到寓教於「樂」。

Continuing last season's *Musical Journey of Cathay*, this concert presents a variety of Chinese compositions highlighting the cultural vibrancy of the country's different regions. Students embark on a journey through music, from the bold and rugged charm of the North, delicate and refined beauty of the South, to memorable melodies of ethnic minorities, thus exploring local customs through music. The audience also learn about the characteristics of the large-scale Chinese orchestra and iconic masterpieces. In many ways, this event deepens not only knowledge of geography but the appreciation of the "joy" of music.

13/1/2026 (二 Tue)

上午 11:00 am, 下午 2:30 pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

指揮：胡栢端

Conductor : Rupert Woo Pak Tuen

查詢及詳情

Inquiries & registration: 3185 1600

## 樂器課程

INSTRUMENTAL CLASSES

### 名師指導X親身試奏

MASTER INSTRUCTION X HANDS-ON EXPERIENCE

常規課程由演奏和教學經驗豐富的樂團演奏家任教，透過編選適合的曲目，讓學員能學習到演奏技巧，及源遠流長的傳統中樂作品。樂團設有個人、二人及小組樂器課程，歡迎不同年齡及程度的人士參與。暑期工作坊在樂團演奏家的指導下，兒童可親身試奏各類熱門的中國樂器，發掘自身興趣和潛能！

Regular courses taught by veteran Hong Kong Chinese Orchestra musicians feature carefully selected repertoire to help students master playing techniques and explore the rich heritage of traditional Chinese music. The HKCO offers individual, duo and small-group instrumental classes open to participants of all ages and skill levels. Summer workshops guided by orchestra musicians encourage children to try Chinese instruments firsthand, sparking their interest and uncovering their potential.



報名及詳情

Application and details

\*Classes conducted in English available on request

## 仁澤雅樂銘

Roll of Music Benefactors

你的捐獻，是觸動心靈的力量。

請支持我們，讓更多人體會音樂的感染力。你的捐助會用於以下目的：

- 培養年輕一代對音樂文化的興趣及參與
- 履行文化大使職志於海內外巡演，促進國際文化交流
- 多方位研究及發展音樂藝術

捐款  
Donation



Your donation impacts not just our music.

With your support, more people will be able to experience the transformative magic of music.

Your contribution will further our work in these areas:

- Provide opportunities for youths to develop an interest in music and participate in music activities
- Act as cultural ambassador to foster art exchange through our tour programmes for Mainland China and overseas
- Conduct research on music and musical instruments, and develop music as an art form

鳴謝類別 Acknowledgement Categories		捐助金額 Donation Amount
大音捐助人 Accolade Donor	大音，老子曰：「大音希聲，大象無形」，莊子曰：「至樂無樂」，大音和至樂，是宇宙、自然的音樂，也是音樂的至高無上的境界。 One who believes that the Orchestra deserves the highest honour.	HK\$1,000,000 或以上 or above
弘音捐助人 Brilliance Donor	弘音，《易坤》曰：「含弘光大」。《詞海》：「擴充；光大」。弘音者，弘揚、光大中國民族音樂之意。 One who ranks the Orchestra as brilliant in artistic excellence.	HK\$500,000 — \$999,999
知音捐助人 Connoisseur Donor	知音，出自伯牙彈琴，子期知音的故事。古人云：「知音難尋」，「人生有一知音足以」。知音是聆聽和領悟音樂的最高境界。 One who accords critical acclaim to the Orchestra.	HK\$300,000 — \$499,999
妙音捐助人 Delight Donor	妙音，感覺音樂美妙或奇妙。 One who finds pleasure and delight in the music of the Orchestra.	HK\$100,000 — \$299,999
悅音捐助人 Encore Donor	悅音，愉悅，歡喜，以聆聽音樂為愉悅。 One who enjoys the performance of the Orchestra and wants it to continue to develop and grow.	HK\$10,000 — \$99,999
愛音捐助人 Favour Donor	愛音，當指熱愛音樂。 One who supports the Orchestra with a special favour.	HK\$1,000 - \$9,999

\* 捐款港幣 \$100 或以上可獲收據申請扣稅。  
Donations of HK\$100 or above are tax-deductible.

各捐款計劃之詳情，煩請聯絡市務及拓展主管黃卓思小姐。

For details of various donation schemes, please contact Miss Tracy Huang, Head of Marketing and Development  
31851608/thuang@hkco.org



# 感謝您的支持

Thank You For Your Support



中華人民共和國香港特別行政區政府  
文化體育及旅遊局  
Culture, Sports and Tourism Bureau  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China



香港中樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Chinese Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

## 大音捐助人

Accolade Donors

中國銀行（香港）Bank of China (Hong Kong)  
香港董氏慈善基金會 The Tung Foundation  
華懋集團 Chinachem Group

## 知音捐助人

Connoisseur Donors

中國太平保險(香港)有限公司 China Taiping Insurance (HK) Company Limited  
博將控股有限公司 Broad General Holding Limited  
古星輝先生 Mr Koo Sing Fai

## 妙音捐助人

Delight Donors

SUPREME — 和記電訊香港旗下尊尚品牌  
SUPREME - A premium brand of Hutchison Telecom Hong Kong  
安全貨倉集團 Safety Godown Group  
陳心愉女士 JP Ms Bonnie SY Chan JP  
嘉宏物流國際控股有限公司 C N Logistics International Holdings Limited  
劉石佑先生 Mr John Lau  
霍英東基金會 Fok Ying Tung Foundation  
戴世豪先生 Mr David Tai Sai Ho  
華潤啤酒（控股）有限公司 China Resources Beer (Holdings) Company Limited  
黃定光先生 JP Mr Wong Ting Kwong GBS JP  
梁熙先生 Ms Edward Leung Hei  
同珍集團 — 王賜豪醫生 SBS BBS JP  
Tung Chun Group of Companies — Dr Jimmy Wong SBS BBS JP  
胡定旭先生 GBS JP Mr Anthony Wu Ting Yuk GBS JP  
三井錶業有限公司 3 Wells Watch Industries Ltd  
陳思敏女士 Ms Christina Sye Min Chan  
郭炳湘夫人 Mrs Wendy Kwok

## 悅音捐助人

Encore Donors

何玉美女士 Ms Emma Ho  
周凡夫音樂獎學金 Chow Fan Fu Music Fund  
黃偉誠先生 Mr Stacey Martin Wong  
廖錦興博士 MH Dr Bobby Liu Kam Hing MH  
Simatelex Charitable Foundation  
陳守仁基金會 Tan Siu Lin Foundation  
韋寶石先生 Mr Wai Po Shek  
本道製作 Ben Dao Creative  
陳曉鋒博士 MH Dr Louis Xiaofeng Chen MH  
陳勁先生  
唐韜女士 Ms Tang Tao  
晉景新能控股有限公司 Envision Greenwise Holdings Limited  
林龍安先生 Mr Lam Lung On  
文華國際企業有限公司 Mandarin Enterprises (Int'l) Co. Ltd.  
馮青薇女士 Ms Elizabeth Fong  
馮康醫生 Dr Fung Hong  
何嘉欣女士 Ms Ho Kan Yan Annie  
黃偉雄先生 MH JP Mr Wong Wai Hung MH JP  
康業服務有限公司 Hong Yip Service Company Limited  
曹聖玉博士 Dr Tso Shing Yuk Alice  
眼鏡 88 — 黃創增先生 Optical 88 Limited — Mr Joseph Wong Chong Chun  
盈健醫療集團 — 陳健平先生 BBS JP Human Health Holdings Ltd. — Mr Chan Kin Ping BBS JP  
騰龍集團 — 莊文煜醫生 Prance Dragon Group — Dr Chong Man Yuk  
萬希泉鐘錶有限公司 Memorigin Watch Company Limited

## 愛音捐助人

Favour Donors

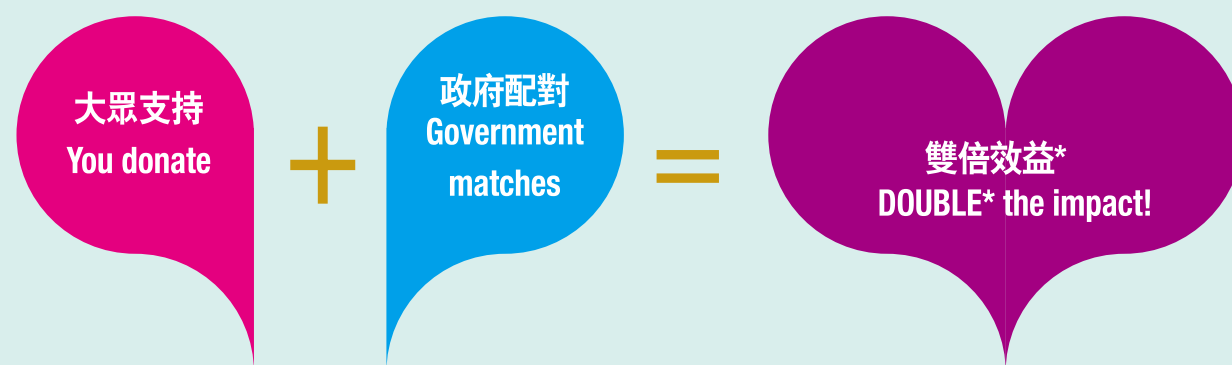
Mr Iain Bruce  
呂宇先生 Mr Livy Lyu  
邵麗菊女士 Ms Shiu Lai Kuk  
胡晴晴女士 Ms Toby Wu  
馬文善先生 Mr Ma Man Sin  
區蓮愛女士 Ms Au Lin Oi  
錢美玲女士 Ms Chin Mei Ling  
錢敏華博士 Dr Chin Man Wah Celina  
鍾慧敏女士 Ms Sylvia Chung  
張卓立先生 Mr David Cheung  
譚美兒女士 Ms Tam Mei Yee Eve  
李麗潔女士 Ms Lee Lai Kit  
Mr Simon Siu MH  
Ms Wong Ying Hing Bernadette  
湯良德音樂基金

# 請捐款支持香港中樂團

Please support HKCO with your donations

香港政府藝術發展配對資助試驗計劃  
每 1 元捐款將令樂團雙倍受惠\*！

Hong Kong Chinese Orchestra is participating in the Art Development Matching Grants Pilot Scheme (operated by the Hong Kong Government).  
Every HK dollar you donate to us will be doubled\*!



「樂在其中顯關懷」  
履行企業責任 關懷弱勢社群

“Music for Love”  
Social commitment, Caring and Concern

讓社會各階層人士均有機會親身體驗  
現場音樂演奏的感染力  
Allowing all members of the community the opportunity to share  
the beauty of Chinese music in a live setting.

\* 須受藝術發展配對資助試驗計劃之條款及細則約束  
Subject to conditions of the Government's Art Development Matching Grants Pilot Scheme



捐款  
Donation

## 香港中樂團 Hong Kong Chinese Orchestra



藝術總監兼終身指揮  
香港中樂團樂隊學院院長  
Artistic Director and Principal Conductor for Life  
Director of The HKCO Orchestral Academy  
閻惠昌 SBS  
Yan Huichang SBS



助理藝術總監兼常任指揮  
Assistant Artistic Director and  
Resident Conductor  
周熙杰  
Chew Hee Chiat

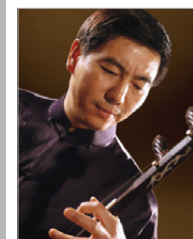


客席常任指揮  
Guest Resident Conductor  
孫鵬  
Sun Peng



助理指揮兼  
香港青少年中樂團常任指揮  
Assistant Conductor of the HKCO and  
Resident Conductor of the Hong Kong  
Young Chinese Orchestra  
胡栢端  
Rupert Woo Pak Tuen

客席樂團首席  
Guest Concertmaster



沈誠  
Shen Cheng



嚴潔敏  
Yan Jiemin



張重雪  
Zhang Chongxue

環保二胡  
Eco-Erhu

首席\*  
Principal\*



徐慧  
Xu Hui



方子蔚  
Fong Tsz Wai



王家樂  
Wong Ka Lok



杜錫礎  
To Shek Chor



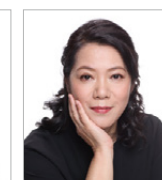
施盤藏  
Sze Poon Chong



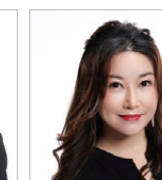
張宇慧  
Zhang Yuhui



黃偉俊  
Wong Wei Juin



蕭秀嫻  
Siu Sau Han



韓靖娜  
Han Jingna



羅永年  
Law Wing Nin



蘇純賢  
So Shun Yin



黃錦沛  
Wong Kam Pui



胡琴聯合首席兼  
中胡首席  
Co-Principal Huqin  
and Principal Zhonghu

助理首席  
Assistant Principal



毛清華  
Mao Qinghua

許 然  
Hui Yin

匡樂君  
Kuang Lejun

宋 慧  
Song Hui

劉一歌  
Liu Yige

蕭秀蘭  
Siu Sau Lan

胡琴聯合首席兼  
高胡首席  
Co-Principal Huqin  
and Principal Gaohu

助理首席  
Assistant Principal



何 陽  
He Yang

謝燦鴻  
Tse Chan Hung

黃心浩  
Wong Sum Ho

麥嘉然  
Mak Ka Yin

石佩玉  
Shih Pei-yu

向 旋  
Xiang Xuan

胡琴聯合首席兼  
高胡首席  
Co-Principal Huqin  
and Principal Gaohu

助理首席  
Assistant Principal



巫采蓉  
Wu Tsai-jung

李曉丁  
Li Xiaoding

黃正彥  
Wong Ching Yin

萬芸安  
Wan Yun-an

魏冠華  
Ngai Kwun Wa

黃紫柔  
Wong Tsz Yau

董曉露  
Tung Hiu Lo

助理首席  
Assistant Principal



羅浚和  
Lo Chun Wo

安 悅  
An Yue

李小夏  
Lee Hsiao-hsia

吳 帆  
Wu Fan

何 偉  
He Wei

柯雨萌  
Ke Yumeng

魏漢業  
Ngai Hon Yip

胡琴聯合首席兼  
高胡首席  
Co-Principal Huqin  
and Principal Gaohu

助理首席  
Assistant Principal



齊洪瑋  
Qi Hongwei

李庭灝  
Li Ting Ho

陳岳華  
Vonghemrat Pichan

黎 偉  
Li Wei

鄭紮云  
Cheng Chieh-yun

蘇銘兒  
So Lok Yee

揚琴  
Yangqin

首席  
Principal



李孟學  
Lee Meng-hsueh

張家翔  
Chang Chia-hsiang

小阮／柳琴  
Xiaoruan / Liuqin

首席  
Principal



葛 楊  
Ge Yang

陳怡伶  
Chen I-ling

詹祥琳  
Chan Siang-lin

琵琶  
Pipa

首席  
Principal



張 瑩  
Zhang Ying

王楷涵  
Wang Kai-han

邵珮儀  
Shiu Pui Yee

黃璿僑  
Wong Yui Kiu

中阮  
Zhongruan

首席  
Principal



吳榮熙  
Ng Kai Hei

大阮  
Daruan

首席  
Principal



劉若琳  
Lau Yuek-lam

馮彥霖  
Fung Yin Lam

三弦  
Sanxian

首席  
Principal



趙太生  
Zhao Taisheng

陳曉鋒  
Chan Hiu Fung

箏  
Zheng

首席  
Principal



徐美婷  
Chui Mei Ting

曲笛  
Qudi

笛子首席  
Principal Dizi



孫永志  
Sun Yongzhi

巫致廷  
Wu Chih-ting

梆笛  
Bangdi

笛子助理首席  
Assistant Principal Dizi



朱文昌  
Choo Boon Chong

林育仙  
Lin Yu-hsien

新笛／大笛  
Xindi / Dadi

笛子助理首席  
Assistant Principal Dizi



陳子旭  
Chan Chi Yuk



杜峰廉  
To Fung Lim



高音笙  
Soprano Sheng

笙首席  
Principal Sheng

笙助理首席  
Assistant Principal Sheng





陳奕濊  
Chen Yi-wei

魏慎甫  
Wei Shen-fu

戴宇承  
Tai Yu-cheng

次中音笙  
Tenor Sheng



阮建熹  
Yuen Kin Hei

陸儀  
Lu Yi

低音笙／高音笙  
Bass Sheng / Soprano Sheng



王彥瑾  
Wang Yen-chin

林進穎  
Lam Chon Weng

高音嗩吶  
Soprano Suona



馬瑋謙  
Ma Wai Him

胡晉僖  
Wu Chun Hei

中音嗩吶  
Alto Suona



羅行良  
Law Hang Leung

蔡暉彥  
Tsoi Wai Yin

次中音嗩吶  
Tenor Suona



關樂天  
Kwan Lok Tin

低／高音嗩吶  
Bass / Soprano Suona



劉海  
Liu Hai

高／中／低音管  
Soprano / Alto / Bass Guan

首席  
Principal



盧偉良  
Lo Wai Leung

任釗良  
Ren Zhaoliang

秦吉濤  
Qin Jitao

敲擊  
Percussion

首席  
Principal

助理首席  
Assistant Principal



陸健斌  
Luk Kin Bun

錢國偉  
Chin Kwok Wai



李芷欣  
Lee Tsz Yan

陳律廷  
Chan Lut Ting

廖倚苹  
Liao Yi-ping

繆世哲  
Miao Shih-jhe

關凱儀  
Kwan Hoi Yee

★ 署理職務

□ 特約演奏家

△ 香港中樂人才菁英計劃

Acting

Freelance Musician

Hong Kong Chinese Music Talent Development Programme

香港中樂團演奏家排名按筆劃序。  
弦樂組演奏家座位次序，均採用定期輪流方式  
（首席及助理首席除外）。  
The HKCO members are listed in Chinese stroke order.  
The string section utilizes revolving seating on a systematic basis.  
Musicians (except principals and assistant principals)  
change seats systemically.

截至 As in 7/2025

藝術總監兼終身指揮 | 香港中樂團樂隊學院院長 | 閻惠昌  
Artistic Director and Principal Conductor for Life | Director of The HKCO Orchestral Academy | Yan Huichang

香港中樂團樂隊學院 The HKCO Orchestral Academy



香港中樂團樂隊學院  
常務副院長  
Associate Director of  
The HKCO Orchestral Academy  
閻學敏  
Yim Hok Man

研究及發展部 Research and Development



研究及發展部研究員  
樂器研究改革主任  
Research Fellow, Research and  
Development Department  
Research & Development Officer (Musical Instrument)  
阮仕春  
Yuen Shi Chun

教育部 Education



教育主任  
Education Executive  
蔡雅絲  
Choi Ngar Si

樂器改革小組 Instrument R&D Group

組長：閻惠昌  
副組長：阮仕春  
組員：周熙杰、閻學敏、任釗良、劉海  
Leader: Yan Huichang  
Assistant Leader: Yuen Shi Chun  
Members: Chew Hee Chiat, Yim Hok Man, Ren Zhaoliang, Liu Hai

民間音樂小組 The Folk Music Ensemble

組長：閻學敏  
副組長：盧偉良  
Leader: Yim Hok Man  
Assistant Leader: Lo Wai Leung

香港青少年中樂團  
Hong Kong Young Chinese Orchestra

指揮  
Conductor

胡栢端  
Rupert Woo Pak Tuen

香港青少年箏團導師  
Instructors of the  
Hong Kong Youth Zheng Ensemble

蔡雅絲  
Choi Ngar Si

劉惠欣  
Lau Wai Yan

香港青少年中樂團分聲部導師  
Section Instructors of the  
Hong Kong Young Chinese Orchestra

二胡／高胡／中胡  
Erhu / GaoHu / Zhonghu  
黃心浩  
Wong Sum Ho

革胡  
Gehu  
李小夏  
Lee Hsiao-hsia

低音革胡  
Bass Gehu  
李庭灝  
Li Ting Ho

揚琴  
Yangqin  
李孟學  
Lee Meng-hsueh

柳琴／阮  
Liuqin / Ruan  
陳怡伶  
Chen I-ling

琵琶／三弦  
Pipa / Sanxian  
黃璿僑  
Wong Yui Kiu

箏  
Zheng  
姚欣  
Iu Yan

笛子  
Dizi  
陳子旭  
Chan Chi Yuk

笙  
Sheng  
魏慎甫  
Wei Shen-fu

嗩吶  
Suona  
劉海  
Liu Hai

敲擊  
Percussion  
李芷欣  
Lee Tsz Yan

樂器班  
Instrumental Class

導師  
Tutors

二胡  
Erhu  
毛清華  
Mao Qinghua  
徐慧  
Xu Hui  
李曉丁  
Li Xiaoding  
蕭秀蘭  
Siu Sau Lan  
韓婧娜  
Han Jingna  
謝燦鴻  
Tse Chan Hung

揚琴  
Yangqin  
李孟學  
Lee Meng-hsueh

柳琴  
Liuqin  
葛楊  
Ge Yang  
梁惠文  
Liang Wai Man  
陳怡伶  
Chen I-ling

琵琶  
Pipa  
張瑩  
Zhang Ying  
邵珮儀  
Shiu Pui Yee  
黃璿僑  
Wong Yui Kiu

阮  
Ruan  
劉若琳  
Lau Yuek-lam  
吳樂熙  
Ng Kai Hei

三弦  
Sanxian  
趙太生  
Zhao Taisheng

導師  
Tutors

箏  
Zheng  
蔡雅絲  
Choi Ngar Si  
劉惠欣  
Lau Wai Yan  
徐美婷  
Chui Mei Ting

古琴  
Guqin  
余美麗  
Yu Mei Lai

笛子  
Dizi  
朱文昌  
Choo Boon Chong  
陳子旭  
Chan Chi Yuk  
巫致廷  
Wu Chih-ting  
杜峰廉  
To Fung Lim  
何兆昌  
Ho Siu Cheong

笙  
Sheng  
魏慎甫  
Wei Shen-fu  
陸儀  
Lu Yi

嗩吶  
Suona  
馬瑋謙  
Ma Wai Him  
胡晉僖  
Wu Chun Hei  
劉海  
Liu Hai  
羅行良  
Law Hang Leung

管  
Guan  
任釗良  
Ren Zhaoliang  
秦吉濤  
Qin Jitao

敲擊  
Percussion  
陸健斌  
Luk Kin Bun  
李芷欣  
Lee Tsz Yan  
陳律廷  
Chan Lut Ting  
李慧美  
Li Wai Mei  
梁正傑  
Leung Ching Kit  
關凱儀  
Kwan Hoi Yee



## 名譽贊助人

中華人民共和國香港特別行政區行政長官  
李家超先生 大紫荊勳賢 SBS PDSM PMSM

## 首任主席及資深理事會顧問

徐尉玲博士 SBS MBE JP

## 理事會顧問

唐家成先生 GBS JP  
黃天祐博士 SBS JP DBA  
梁廣灝工程師 SBS OBE JP  
李偉強先生  
陳偉佳博士 MH

## 藝術顧問

卞祖善教授  
韋慈朋教授  
陳澄雄教授  
陳錦標博士  
喬建中教授  
曾葉發教授  
湛黎淑貞博士（藝術教育）  
劉 星先生  
沈 誠教授

## The Honorary Patron

The Honourable John KC LEE  
GBM SBS PDSM PMSM  
The Chief Executive  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

## Founding Chairman & Senior Council Advisor

Dr Carlye W L Tsui SBS MBE JP

## Council Advisors

Mr Carlson K S Tong GBS JP  
Dr Kelvin T Y Wong SBS JP DBA  
Ir Edmund K H Leung SBS OBE JP  
Mr Ricky W K Li  
Dr Benjamin W K Chan MH

## Artistic Advisors

Prof Bian Zushan  
Prof John Lawrence Witzleben  
Prof Chen Tscheng-hsiung  
Dr Joshua Chan  
Prof Qiao Jianzhong  
Prof Richard Tsang  
Dr Cham Lai Suk Ching, Estella (Arts Education)  
Mr Liu Xing  
Prof Shen Cheng

## 理事會 Council



主席 Chairman  
賴顯榮律師  
Mr Henry H W Lai



副主席 Vice-chairman  
陳心愉女士 JP  
Ms Bonnie S Y Chan JP



副主席 Vice-chairman  
廖錦興博士 MH  
Dr Bobby K H Liu MH



司庫 Treasurer  
陳永華教授 JP  
Prof Chan Wing Wah JP



義務秘書 Hon. Secretary  
呂慶耀先生 JP  
Mr Bryant H Y Lu JP



理事 Member  
范駿華先生 JP  
Mr Andrew C W Fan JP



理事 Member  
林李婉冰女士 MH  
Mrs Nina Y B Lam MH



理事 Member  
黃舒明女士 MH JP  
Ms Wong Shu Ming MH JP



理事 Member  
吳守基先生 GBS MH JP  
Mr Wilfred S K Ng GBS MH JP



理事 Member  
凌俊傑先生  
Mr Clarence C K Ling



理事 Member  
黃偉誠先生  
Mr Stacey Martin Wong



理事 Member  
陳思敏女士  
Ms Christina S M Chan

## 行政部 Executive



行政總監  
錢敏華博士  
Executive Director  
Dr Chin Man Wah, Celina



市務及拓展主管  
黃卓思  
Head of Marketing and  
Development  
Huang Chuk Sze, Tracy



舞台技術及製作高級經理  
曾浩然  
Technical & Production  
Senior Manager  
Tsang Ho Yin, Ray



節目、教育及巡演主管  
孫麗娟  
Head of Programme,  
Education and Touring  
Sun Li-chuan, Patricia



財務主管  
施蘊娜  
Head of Finance  
Si Wan Na, Donna

## 節目及教育部

節目高級助理經理  
王靄榆

節目助理經理

李欣祈  
方麗敏  
伍穎欣

節目主任

陳 曦  
關芷君  
李佳怡

舞台及製作高級助理經理

鄧穎雯

舞台技術及製作高級助理經理

林 棟

舞台及製作助理經理

麥柏光

舞台及製作主任

黃文頌  
趙子瑩

高級樂譜管理

吳素宜

樂譜管理

周頌欣

助理樂譜管理

黃子森

教育助理經理

林奕榮

教育主任

林穎珊

編輯

楊賀其

## 市務及拓展部

市場及拓展助理經理

古怡琳  
張舒揚

市務及拓展主任

黃羽鑫  
嚴承熹

票務統籌

賴沁怡

## 財務部

財務助理經理

謝貴華

會計主任  
黃小敏

會計及行政助理

林卓儀

## 人事及行政部

人事及行政高級經理

鄭正貞

人事及行政助理經理

葉志敏

人事及行政主任

湯詠儀

## Programme and Education

Programme Senior Assistant Manager

Wong Oi Yu, Fish

Programme Assistant Manager

Li Yan Ki, Kiki  
Fong Lai Man, Dorothy  
Ng Wing Yan, Amber

Programme Executive

Chan Hei, Tracy  
Guan Zhijun, Gin  
Li Jiayi

Stage & Production Senior Assistant Manager

Tang Wing Man, Terri

Technical & Production Senior Assistant Manager

Lam Tung

Stage & Production Assistant Manager

Mak Pak Kwong

Stage & Production Executive

Wong Man Chung, Michael  
Chiu Tsz Ying, Hedy

Senior Orchestra Librarian

Ng So Yi, Zoe

Orchestra Librarian

Chow Chung Yan, Florence

Assistant Orchestra Librarian

Wong Tsz Sum, Summer

Education Assistant Manager

Lam Yik Wing

Education Executive

Lam Wing Shan, Wing

Editor

Yeung Hockey

## Marketing and Development

Marketing and Development Assistant Manager

Ku Yi Lam, Amy  
Zhang Shuyang, Amber

Marketing and Development Executive

Wong Yu Ting, Ashley  
Yim Xena

Ticketing Coordinator

Lai Sum Yee, Sammi

## Finance

Finance Assistant Manager

Tse Kwai Wah, Ronald

Accounting Executive

Wong Siu Man, Vivian

Accounting and Administration Assistant

Lam Cheuk Yee, Joanne

## Personnel and Administration

Personnel and Administration Senior Manager

Cheng Ching Ching, Cynthia

Personnel and Administration Assistant Manager

Yip Chi Man, Mandy

Personnel and Administration Executive

Tong Wing Yee, Candy

香港皇后大道中345號上環市政大廈7樓  
7/F., Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong.  
電話 Tel: (852) 3185 1600 傳真 Fax: (852) 2815 5615  
網址 Website: www.hkco.org 電郵 Email: inquiries@hkco.org





中国太平  
CHINA TAIPING

中國太平保險(香港)有限公司  
China Taiping Insurance (HK) Company Limited

# 美好生活 灣區相伴

港車北上「太平粵順保」跨境保障全面升級  
「灣區無憂保」短期旅遊險 輕鬆出行無煩惱



## YOUR WORK-LIFE BALANCE CHOICE 你的商務與優閒之選

- 中心商務區
- 交通便利
- 海景寫字樓
- 健身中心
- 商務中心
- 露台花園



LU PLAZA  
振萬廣場

THE LU+  
安全與健康成員



(852) 2628 0026



(852) 6544 6699





## 大灣區綜合文旅企業 貫徹「旅遊+」發展策略

Integrated cultural tourism coglomerate in the Greater Bay Area  
committed to "Tourism+" growth strategy



[www.shuntakgroup.com](http://www.shuntakgroup.com)



中樂百首精選  
100 Chinese Music Classics Select

合奏  
Tutti

獨奏/協奏  
Solo/Concerto

室內樂/重奏  
Chamber

國際中樂指揮大賽  
International Conducting Competition for Chinese Music

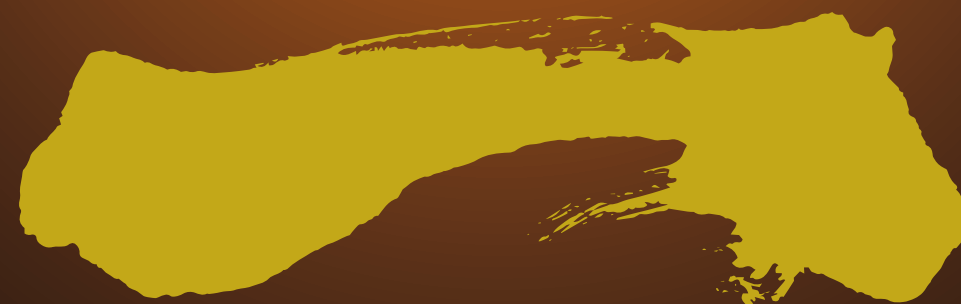
跨媒體  
Trans-media

音樂會  
Concert

香港鼓樂節  
Hong Kong Drum Festival

幕後花絮  
Behind the Scene

香港中樂團 H K C O  
網 · 上 · 音 · 樂 · 廳  
NET CONCERT HALL



串流啟動 科技享樂  
Hong Kong Chinese Orchestra  
Anytime! Anywhere!



[www.hkco.org](http://www.hkco.org)



[www.hkconetconcerthall.com](http://www.hkconetconcerthall.com)



各式各樣的HKCO產品盡在

一本 My Book One



下載應用程式 Download App

[www.mybookone.com.hk](http://www.mybookone.com.hk)





[www.hkco.org](http://www.hkco.org)